

PM Group S.p.A.
Via G. Verdi, 22
41018 San Cesario sul Panaro - Modena (Italy)
tel. +39 059 936811
fax. +39 059 936800
e-mail: sparepartsdept@pm-group.eu
servicedept@pm-group.eu

SERIE
12621-22 R

RICAMBI ORIGINALI
Original Spare Parts
Pièces d'Origine
Originale Ersatzteile
Repuestos Originales

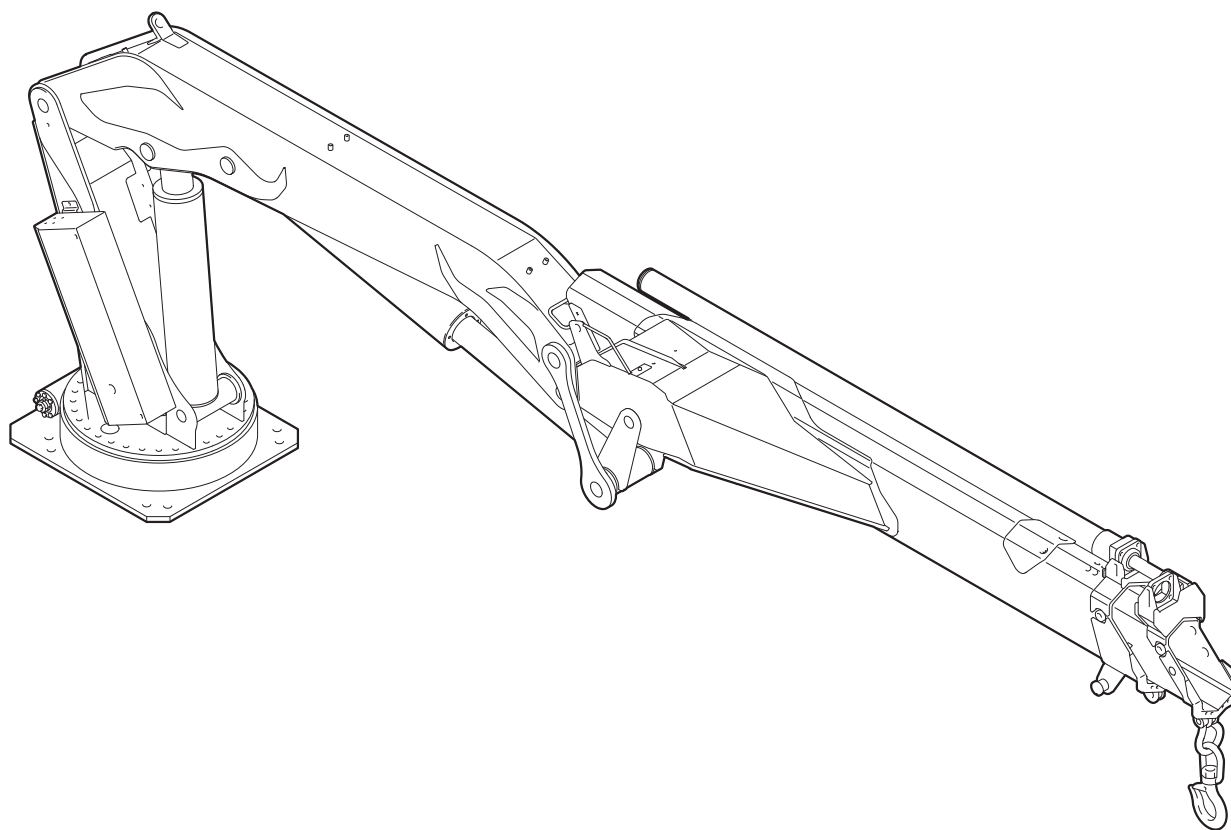
N° di codice - *N° de code* - Kodenummer - *Code N°* - N° de código: **4.150.759**
Edizione - *Edition* - Ausgabe - *Edition* - Edición: **05/2018**



SERIE 12621-22 R

Ed.
05/2018

Cod.
4.150.759





Ed.
05/2018

12621-22 R

NORME PER LE ORDINAZIONI

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) *Modello della gru*
- B) *Numero di matricola*
- C) *Numero di identificazione del ricambio richiesto*
- D) *Quantità richiesta*
- E) *Denominazione*
- F) *Per i particolari provvisti di descrizione commerciale l'Autogru PM non fornisce ricambi*
- G) *Per l'ordinazione dei kit pattini consultare la pagina dell'ultimo braccio idraulico della versione interessata*

POUR COMMANDER LES PIECES DETACHEES

Donner toujours les indications suivantes:

- A) *Type de la grue*
- B) *Numéro de série*
- C) *Code de la pièce*
- D) *Quantité demandée*
- E) *Dénomination de la pièce*
- F) *Pour les détails avec description commerciale, l'Autogru PM ne fournit pas de pièces de rechange*
- G) *Pour la commande des kits de plaques d'usure, consulter la page de la dernière flèche hydraulique de la version en question*

BESTELLWEG

Ersatzteilenbestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A) *Gruppentyp*
- B) *Fabriknummer*
- C) *Teilkennzeichen*
- D) *Menge je Teil*
- E) *Teilbenennung*
- F) *Ersatzteile für Bauteile anderer Hersteller werden von der PM Autogru nicht geliefert*
- G) *Zur Bestellung der Schlittensets beziehen Sie sich bitte auf den letzten Hydraulikausleger in der zutreffenden Ausführung*

HOW TO ORDER SPARE PARTS

Any order for spare parts should be completed with the following dates:

- A) *Crane model*
- B) *Serial number*
- C) *Identification code number of the part required*
- D) *Quantity required*
- E) *Part denomination*
- F) *As far as parts featuring commercial descriptions are concerned, Autogru PM supplies no spare parts*
- G) *To order the sliding pad kit, consult the page describing the last hydraulic boom of the version*

REGLAS PARA LOS PEDIDOS

Pedidos de repuestos tienen que ser dotados de las siguientes indicaciones:

- A) *Modelo de la grua*
- B) *Numero de la matricula*
- C) *Numero matricula del repuesto pedido*
- D) *Cantidad pedida*
- E) *Denominación*
- F) *Para los particulares provistos de descripción comercial, Autogru PM no suministra piezas de repuesto*
- G) *Para ordenar el kit de patines de deslizamiento, consultar la página del último brazo hidráulico de la versión interesada*



Norme per la consultazione del catalogo - Normes pour la consultation du catalogue
Normen für die Katalogbenutzung - How to consult the catalogue - Normas para consultar el catálogo

Ed.
05/2018

12621-22 R

1 - Modello della macchina

Modèle de la machine

Maschinemodell

Machine model

Modelo de la máquina

2 - Numero della tavola con indice di modifica

Numéro du plan avec indice de révision

Tafelnummer mit Änderungszahl

Table number with modification indication

Número de la lámina con índice de modificación

3 - Validità matricola della tavola

Validité matricule du plan

Gültigkeit der Seriennummer der Tafel

Validity of table number

Validez matricula de la lámina

4 - Numero di posizione del particolare

Numéro de position de la pièce

Positionsnummer des Teils

Position number of part

Número de posición de la pieza

5 - Numero di codice del particolare

Numéro de code de la pièce

Best. Nr. des Teils

Code number of part

Número de código de la pieza

6 - Quantità di particolari per tavola

Quantité de pièces par plan

Stückzahl der Teile pro Tafel

Quantity of parts per table

Cantidad de piezas por lámina



Norme per la consultazione del catalogo - Normes pour la consultation du catalogue
Normen für die Katalogbenutzung - How to consult the catalogue - Normas para consultar el catálogo

Ed.
05/2018

12621-22 R

BASE - ROTAZIONE
* Embase - Rotation
* Kranuß - Drehung
* Base - Rotation
* Base - Rotación

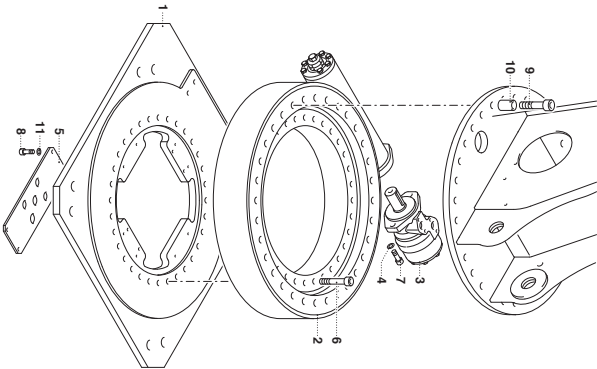
3

2

1

TAV. GA.01.01
matr. G120.0001

12621 R



UN01-R-271-HH

UN01-TD00 - 16/09/04

PM 12621 R				matr. G120.0001		TAV. GA.01.01
POS. N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DENOMINAZIONE	BENENNING	DESCRIPTION	DENOMINAZIONES
1 120992	1	BASE	EMBASE	BASIS	BASE	BASE
2 189046	1	FALLA	CRAPAUDINE	SPURPFANNE	FIFTH WHEEL	TRANSESANO
3 357014	1	MOTORE	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	MOTOR
4 417027	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHERBE	WASHER	ARANDELA
5 324335	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAGER	SUPPORT	SOPORTE
6 498175	32	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
7 497202	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8 497130	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
9 498176	30	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
10 315750	30	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
11 417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHERBE	WASHER	ARANDELA

4 5 6



INDICE

* INDEX
* INDEX

* VERZEICHNIS
* INDICE

Ed.
05/2018

12621-22 R

TAV. GA.01.01 BASE - ROTAZIONE

- * Embase - Rotation
- * Kranfuß - Drehung
- * Base - Rotation
- * Base - Rotación

TAV. GC.01.01 COLONNA

- * Colonne
- * Säule
- * Column
- * Columna

TAV. GD.01.01 BRACCIO PRINCIPALE

- * Bras principal
- * Hauptarm
- * Main arm
- * Brazo principal

TAV. GD.02.01 GRUPPO BIELLE

- * Groupe bielles
- * Pleuelstangegruppe
- * Link bars group
- * Grupo bielas

TAV. GF.01.01 MARTINETTO PRINCIPALE - 340470

- * Vérin principal
- * Hauptzylinder
- * Main cylinder
- * Cilindro principal

TAV. GF.02.01 MARTINETTO SECONDARIO - 340468

- * Vérin secondaire
- * Nebenzylinder
- * Secondary cylinder
- * Cilindro secundario

TAV. GG.01.01 FODERO (LC)

- * Fourreau (LC)
- * Futter (LC)
- * Cover (LC)
- * Camisa (LC)

TAV. GG.02.01 BRACCIO SECONDARIO

- * Bras secondaire
- * Nebenarm
- * Secondary arm
- * Brazo secundario



INDICE

* INDEX
* INDEX

* VERZEICHNIS
* INDICE

Ed.
05/2018

12621-22 R

TAV. GG.02.02 BRACCIO SECONDARIO (LC)

- * Bras secondaire (LC)
- * Nebenarm (LC)
- * Secondary arm (LC)
- * Brazo secundario (LC)

TAV. GH.01.01 MARTINETTO SFILO BRACCIO SECONDARIO (LC) - 340153

- * Vérin extension bras secondaire (LC)
- * Nebenarm - Ausziehenzylinder (LC)
- * Secondary arm - extension cylinder (LC)
- * Cilindro extensión brazo secundario (LC)

TAV. GG.03.01 1° BRACCIO SFILO IDRAULICO

- * 1er bras - extension hydraulique
- * 1. Arm - hydraulische Ausziehen
- * 1st arm - hydraulic extension
- * 1er brazo - extensión hidráulica

TAV. GH.02.01 MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO IDRAULICO - 340145

- * Vérin extension - 1er bras hydraulique
- * 1. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder
- * Extension cylinder - 1st hydraulic arm
- * Cilindro extensión - 1er brazo hidráulico

TAV. GG.03.02 1° BRACCIO SFILO IDRAULICO (LC)

- * 1er bras - extension hydraulique (LC)
- * 1. Arm - hydraulische Ausziehen (LC)
- * 1st arm - hydraulic extension (LC)
- * 1er brazo - extensión hidráulica (LC)

TAV. GH.02.02 MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO IDRAULICO - 340514 (LC)

- * Vérin extension - 1er bras hydraulique (LC)
- * 1. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder (LC)
- * Extension cylinder - 1st hydraulic arm (LC)
- * Cilindro extensión - 1er brazo hidráulico (LC)

TAV. GG.04.01 2° BRACCIO SFILO IDRAULICO

- * 2ème bras - extension hydraulique
- * 2. Arm - hydraulische Ausziehen
- * 2nd arm - hydraulic extension
- * 2do brazo - extensión hidráulica

TAV. GH.03.01 MARTINETTO SFILO 2° BRACCIO IDRAULICO - 340514

- * Vérin extension - 2ème bras hydraulique
- * 2. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder
- * Extension cylinder - 2nd hydraulic arm
- * Cilindro extensión - 2do brazo hidráulico



INDICE

* INDEX
* INDEX

* VERZEICHNIS
* INDICE

Ed.
05/2018

12621-22 R

TAV. GJ.01.01 MANDATA E SCARICO

- * Conduit en pression et retour
- * Ausgus-und Auslaufschläuche
- * Delivery and return
- * Latiguillos de retorno

TAV. GK.02.01 COMANDO ROTAZIONE

- * Commande rotation
- * Schwenksteuerung
- * Rotation control
- * Mando rotación

TAV. GK.03.01 COMANDO MARTINETTO PRINCIPALE

- * Commande vérin principal
- * Hauptzylindersteuerung
- * Main cylinder control
- * Mando cilindro principal

TAV. GK.04.01 COMANDO MARTINETTO SECONDARIO

- * Commande vérin secondaire
- * Nebenzylindersteuerung
- * Secondary cylinder control
- * Mando cilindro secundario

TAV. GK.05.01 COMANDO MARTINETTO SFILO BRACCI

- * Commande vérin extension bras
- * Armeausziehenzylindersteuerung
- * Arms extension cylinder control
- * Mando cilindro extensión brazos

TAV. GL.01.01 COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO BRACCIO SECONDARIO (LC)

- * Compl. commande vérin extension bras secondaire (LC)
- * Ergänzung des Steuerungs der Nebenarmausziehenzylinder (LC)
- * Secondary arm extension cylinder control - compl. (LC)
- * Complet. mando cilindro extensión brazo secundario (LC)

TAV. GL.02.01 COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO

- * Compl. commande vérin extension 1er bras
- * 1. Arm Ausziehzyylindersteuerung - Ergänzung
- * 1st arm extension cylinder control compl.
- * Complet. mando cilindro extensión 1° brazo

TAV. GL.02.02 COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO (LC)

- * Compl. commande vérin extension 1er bras (LC)
- * 1. Arm Ausziehzyylindersteuerung - Ergänzung (LC)
- * 1st arm extension cylinder control compl. (LC)
- * Complet. mando cilindro extensión 1° brazo (LC)



INDICE

* INDEX
* INDEX

* VERZEICHNIS
* INDICE

Ed.
05/2018

12621-22 R

TAV. GL.03.01 COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 2° BRACCIO

- * Compl. commande vérin extension 2ème bras
- * 2. Arm Ausziehzylindersteuerung - Ergänzung
- * 2nd arm extension cylinder control compl.
- * Complet. mando cilindro extensión 2° brazo

TAV. GO.02.01 TARGHETTE

- * Autocollants
- * Schilder
- * Decals
- * Etiquetas

TAV. GN.01.01 DISTRIBUTORE HAWE - 4 ELEMENTI - (12 V) - 197664

- * Distributeur HAWE - 4 éléments - (12 V) - 197664
- * HAWE Steuerventil - 4 Elemente - (12 V) - 197664
- * HAWE control valve block - 4 elements - (12 V) - 197664
- * Distribuidor HAWE - 4 elementos - (12 V) - 197664

TAV. GO.02.02 TARGHETTE (LC)

- * Autocollants (LC)
- * Schilder (LC)
- * Decals (LC)
- * Etiquetas (LC)

TAV. GN.01.02 DISTRIBUTORE HAWE - 4 ELEMENTI - (24 V) - 197685

- * Distributeur HAWE - 4 éléments - (24 V) - 197685
- * HAWE Steuerventil - 4 Elemente - (24 V) - 197685
- * HAWE control valve block - 4 elements - (24 V) - 197685
- * Distribuidor HAWE - 4 elementos - (24 V) - 197685

TAV. SU.01.01 LIMITATORE DI MOMENTO

- * Limiteur de moment
- * Momentbegrenzer
- * Moment control device
- * Sistema limitador de momento

TAV. GO.01.01 TARGHETTE COMANDI

- * Autocollants commandes
- * Steuerungsschilder
- * Control decals
- * Etiquetas mandos

TAV. SX.01.01 IMPIANTO ELETTRICO - MACCHINA BASE

- * Installation électrique - machine standard
- * Standardmaschine - Elektrischeanlage
- * Standard machine - electric system
- * Instalación eléctrica máquina base



INDICE

* INDEX
* INDEX

* VERZEICHNIS
* INDICE

Ed.
05/2018

12621-22 R

TAV. SY.02.03 RADIOCOMANDO - SCANRECO 6F “HAVE” (397012)

- * Radiocommande - SCANRECO 6F “HAVE” (397012)
- * Funksteuerung - SCANRECO 6F “HAVE” (397012)
- * Radio control - SCANRECO 6F “HAVE” (397012)
- * Radiocontrol - SCARECO 6F “HAVE” (397012)

MACCHINA BASE

GRUE STANDARD

STANDARDKRAN

BASIC CRANE

GRUA BASE



BASE - ROTAZIONE

* Embase - Rotation

* Kranfuß - Drehung

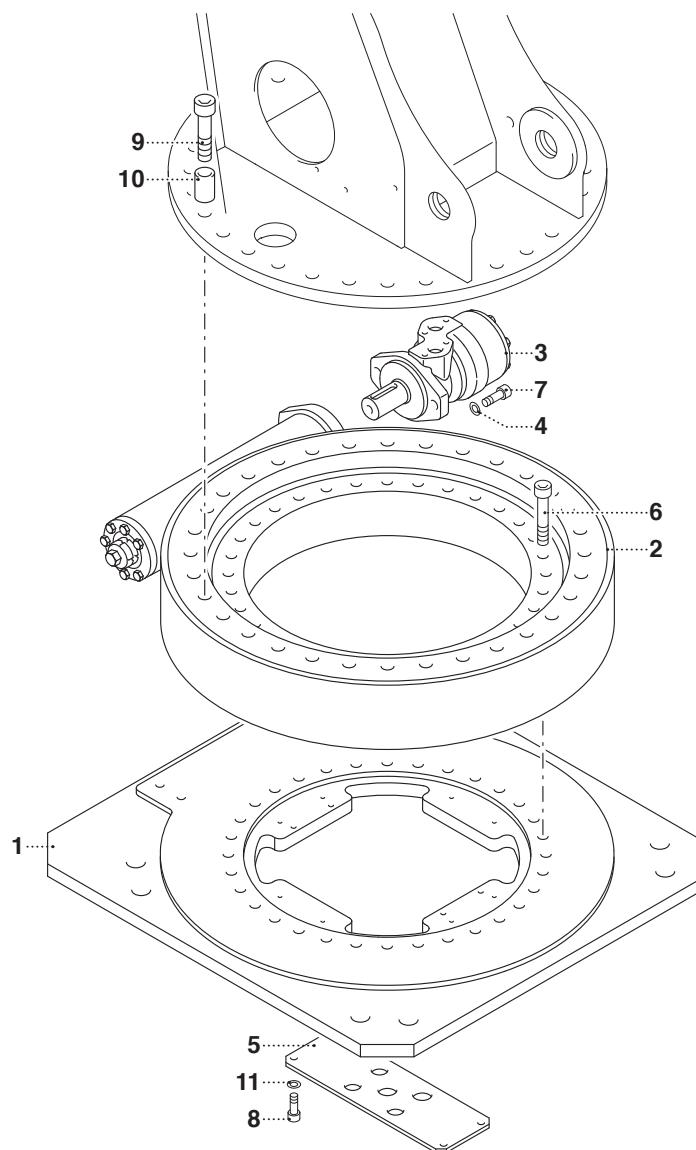
* Base - Rotation

* Base - Rotación

TAV. GA.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GA.01.01

[illegible]



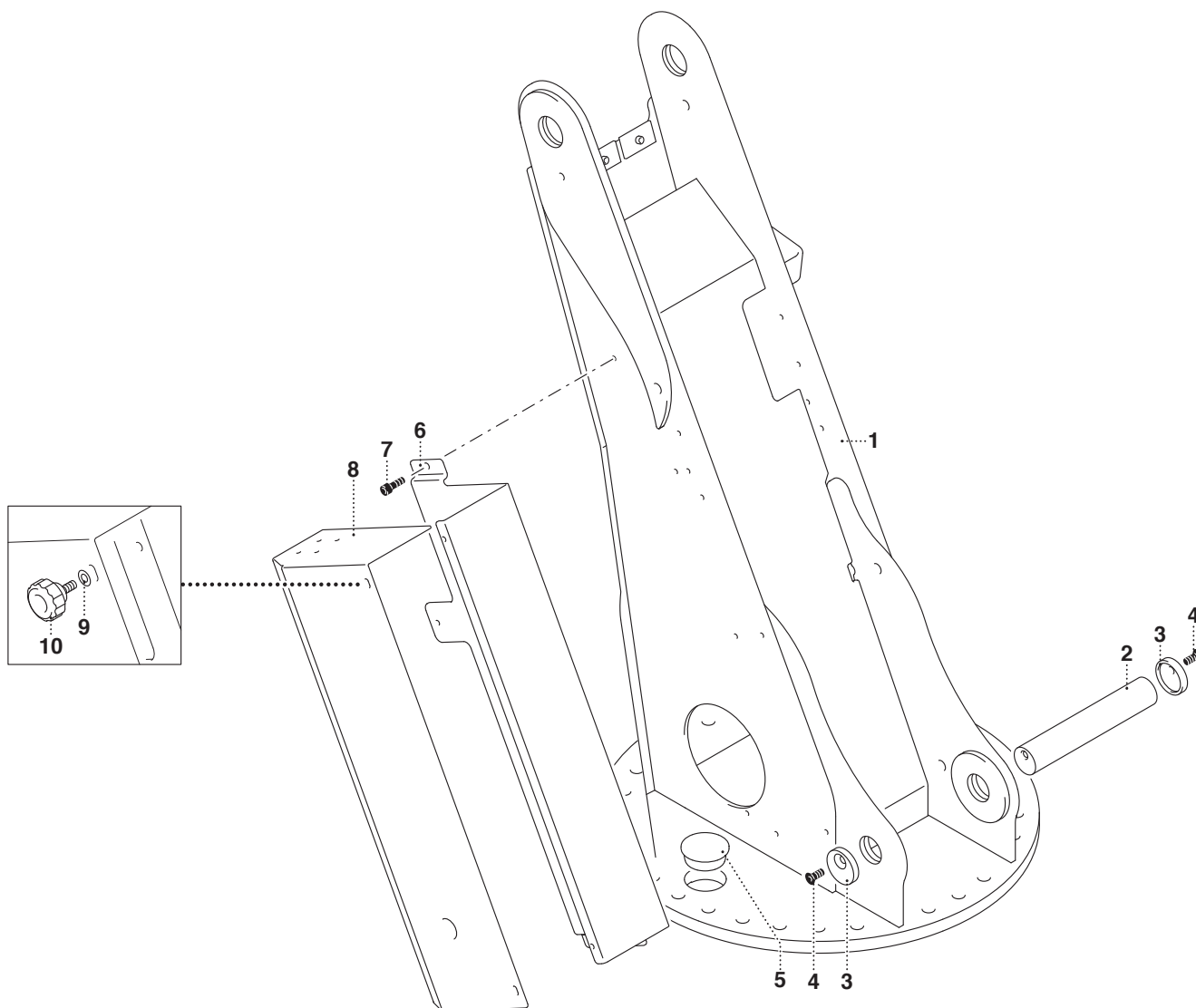
COLONNA

* Colonne
* Säule
* Column
* Columna

TAV. GC.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GC.01.01

[illegible]



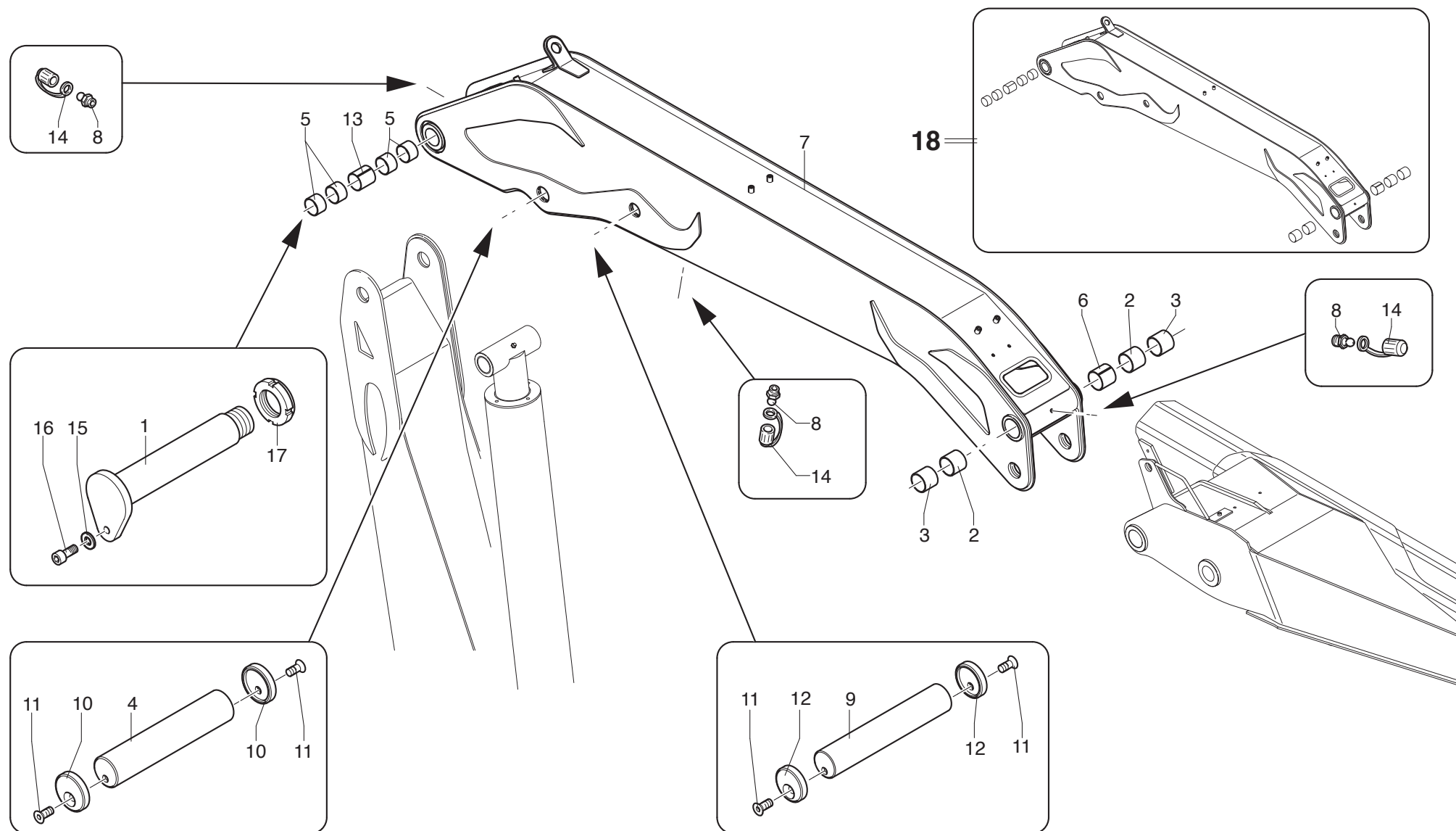
BRACCIO PRINCIPALE

* Bras principal
* Hauptarm
* Main arm
* Brazo principal

TAV. GD.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R				matr. G120.0001		TAV. GD.01.01	
POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	380470	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
2	137222	2	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
3	137119	2	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
4	380209	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
5	137176	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
6	136562	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
7	345104	1	BRACCIO PRINCIPALE	BRAS PRINCIPAL	HAUPTARM	MAIN ARM	BRAZO PRINCIPAL
8	281010	2	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
9	380210	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
10	208201	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
11	497823	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	208200	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
13	136561	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
14	471215	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
15	417027	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
16	497420	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
17	237016	1	GHIERA	FRETTE	NUTMUTTER	RING NUT	TUERCA
18	289501	1	KIT BRACCIO PRINCIPALE	KIT BRAS PRINCIPAL	HAUPTARMKIT	MAIN ARM KIT	KIT BRAZO PRINCIPAL

Nota: il braccio principale deve essere ordinato con il numero di codice del “kit braccio principale”

Nota: le bras principal doit être commandé avec le numéro de code du “kit bras principal”

Anmerkung: der Hauptarm muss mit Bestellnummer des “Hauptarmsatzes” geliefert werden

Note: the main arm must be ordered with the code number of the “main arm kit”

Nota: el brazo principal debe ser ordenado con el nobre de código del “kit brazo principal”



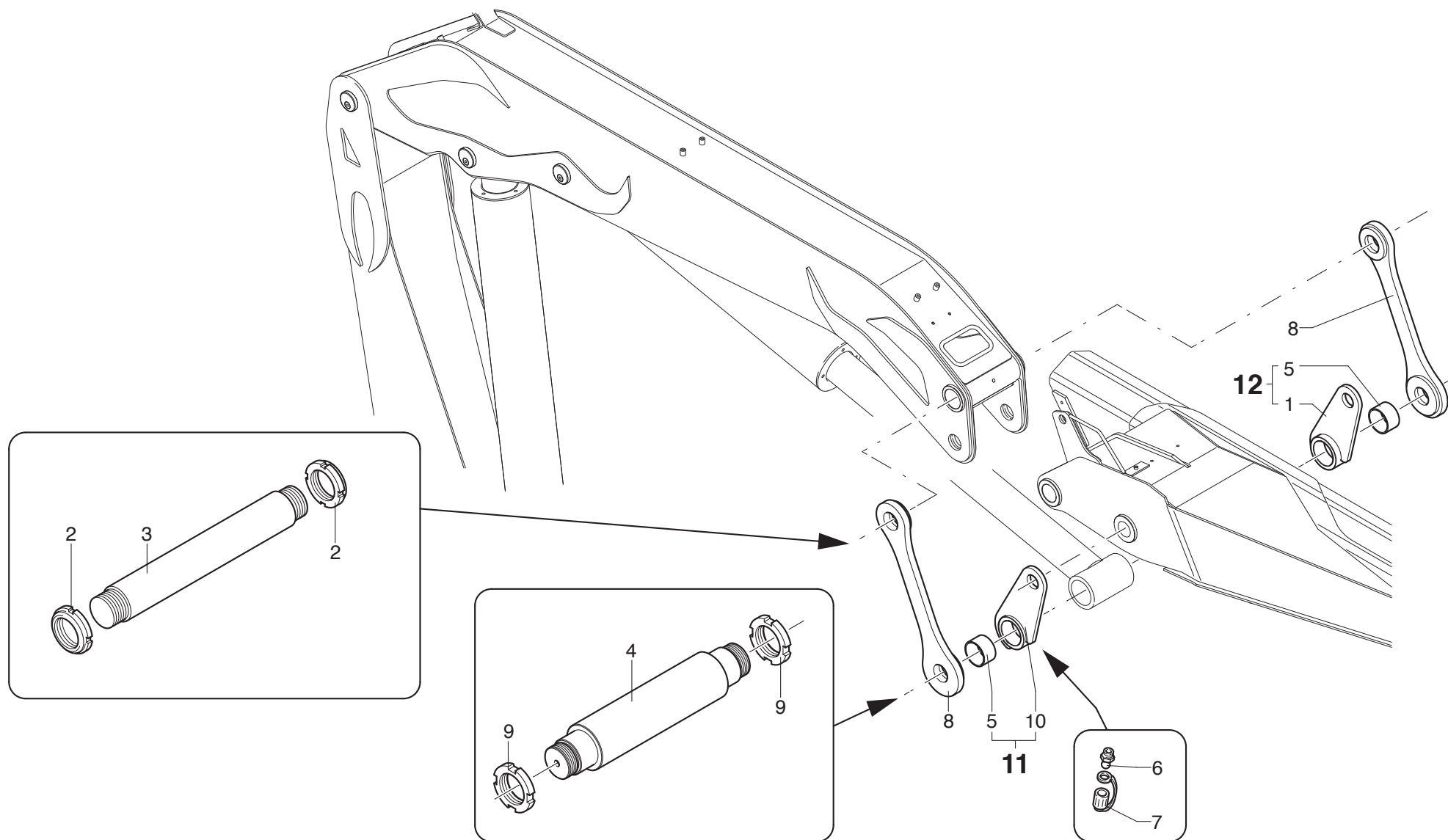
GRUPPO BIELLE

* Groupe bielles
* Pleuelstangegruppe
* Link bars group
* Grupo bielas

TAV. GD.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GD.02.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	220073	1	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	CLEVIS	HORQUILLA
2	237108	2	GHIERA	FRETTE	NUTMUTTER	RING NUT	TUERCA
3	380410	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
4	380214	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
5	137360	2	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
6	281010	3	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
7	471215	3	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
8	132075	2	BIELLA	BIELLE	PLEUELSTANGE	LINKBAR	BIELA
9	237108	2	GHIERA	FRETTE	NUTMUTTER	RING NUT	TUERCA
10	220071	1	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	CLEVIS	HORQUILLA
11	289503	1	KIT FORCELLA	KIT FOURCHE	GABELSATZ	CLEVIS KIT	KIT HORQUILLA
12	289504	1	KIT FORCELLA	KIT FOURCHE	GABELSATZ	CLEVIS KIT	KIT HORQUILLA

Nota: le forcelle devono essere ordinate con il relativo numero di codice del “kit forcelle”

Nota: les fourches doivent être commandées avec le relatif numéro de code du “kit fourches”

Anmerkung: die Gabeln müssen mit entsprechender Bestellnummer des “Gabelnsatzes” geliefert werden

Note: the yokes must be ordered with the relative code number of the “yokes kit”

Nota: los horquillas deben ser ordenades con el relativo nobre de código del “kit horquillas”



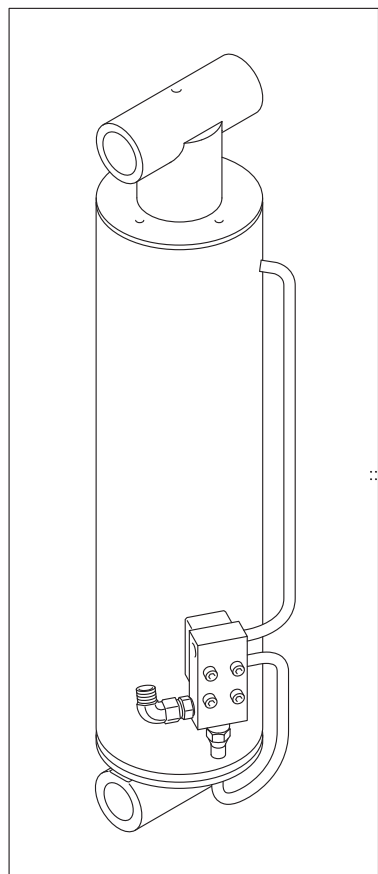
MARTINETTO PRINCIPALE - 340470

* Vérin principal
* Hauptzylinder
* Main cylinder
* Cilindro principal

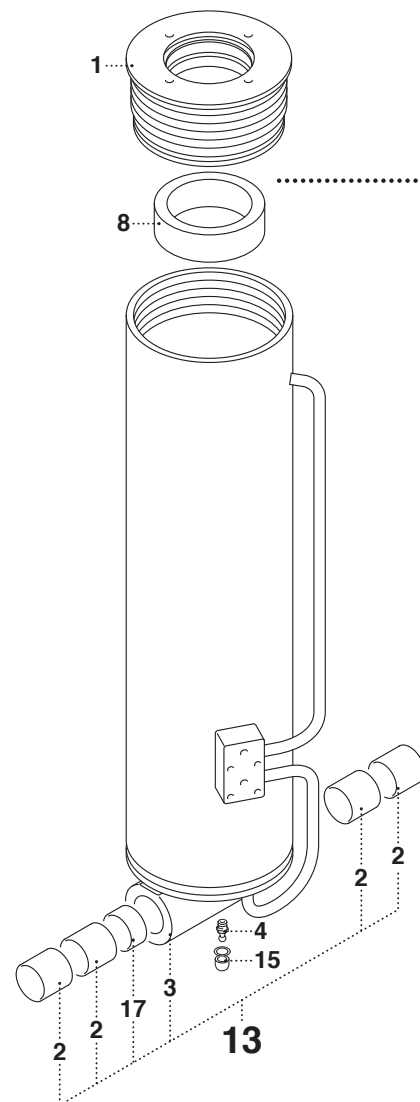
TAV. GF.01.01

matr. G120.0001

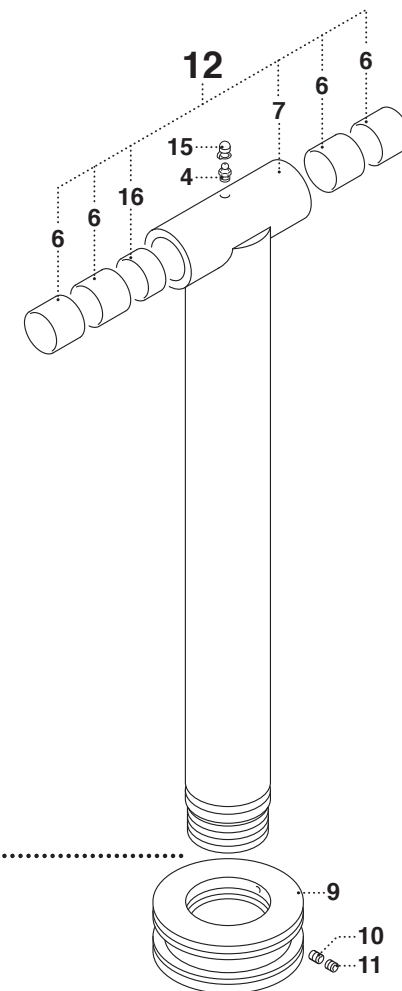
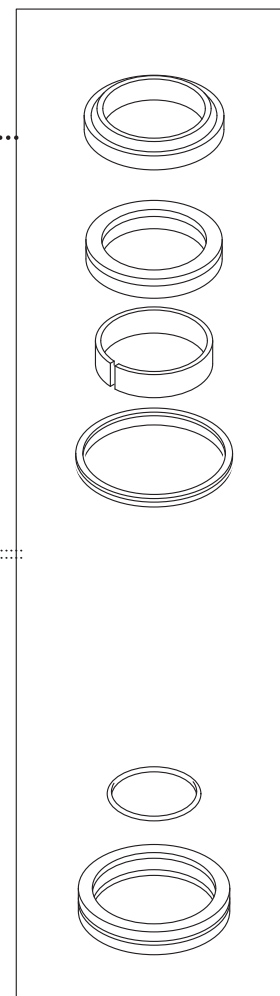
12621-22 R



14



5



PM 12621-22 R				matr. G120.0001		TAV. GF.01.01	
POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	479923	1	TESTATA	TETE	KOPF	HEAD	CABEZA
2	137205	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
3	161867	1	CILINDRO	CYLINDRE	ZYLINDER	CYLINDER	CILINDRO
4	281010	2	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
5	230018	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
6	137176	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
7	121864	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VARILLA
8	139120	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
9	382488	1	PISTONE	PISTON	KOLBEN	PISTON	PISTON
10	497963	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
11	497293	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	278114	1	KIT ASTA	KIT TIGE	STANGESATZ	ROD KIT	KIT VARILLA
13	278113	1	KIT CILINDRO	KIT CYLINDRE	ZYLINDERSATZ	CYLINDER KIT	KIT CILINDRO
14		1	KIT MARTINETTO	KIT VERIN	ZYLINDERSATZ	CYLINDER KIT	KIT CILINDRO
15	471215	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
16	139118	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
17	139119	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO

Nota: il martinetto completo deve essere ordinato con il numero di codice del “kit martinetto”

Nota: le vérin complet doit être commandé avec le numéro de code du “kit vérin”

Anmerkung: der komplette Zylinder muss mit Bestellnummer des “Zylindersatzes” geliefert werden

Note: the complete cylinder must be ordered with the code number of the “cylinder kit”

Nota: el cilindro completo debe ser ordenado con el nobre de código del “kit cilindro”



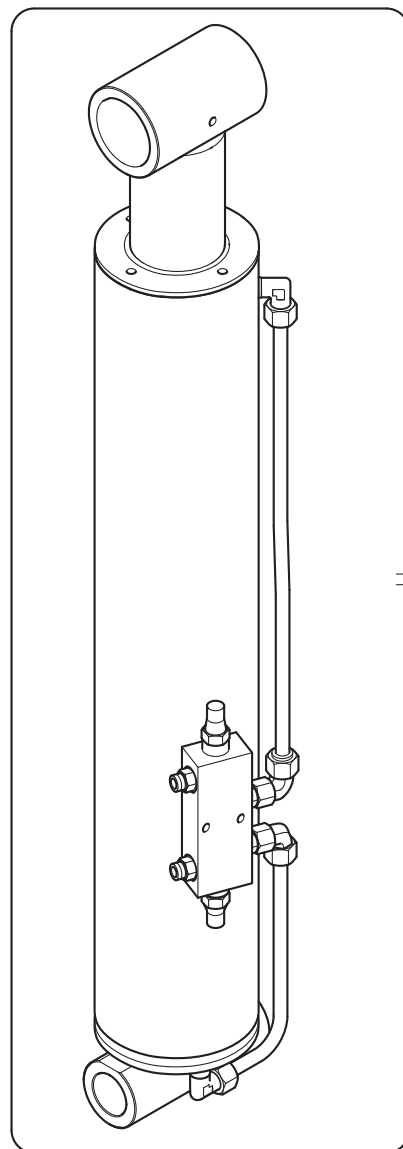
MARTINETTO SECONDARIO - 340468

* Vérin secondaire
* Nebenzylinder
* Secondary cylinder
* Cilindro secundario

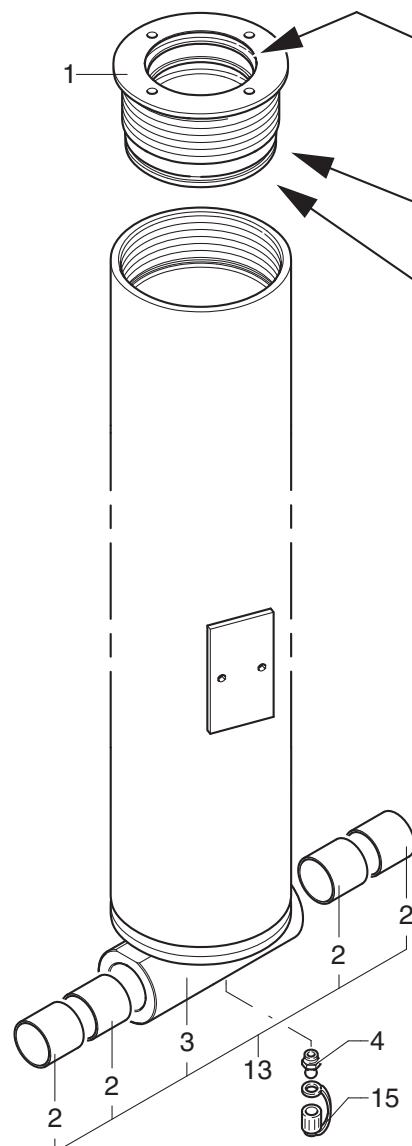
TAV. GF.02.01

matr. G120.0001

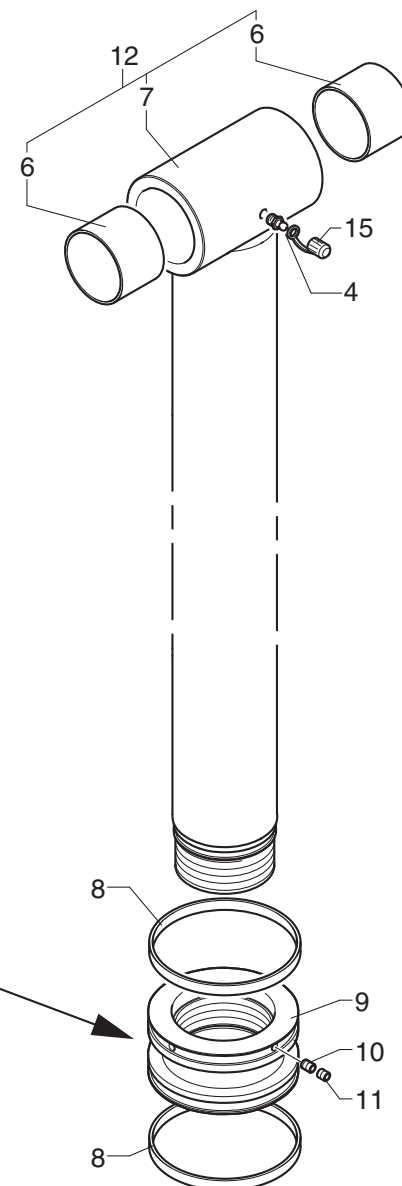
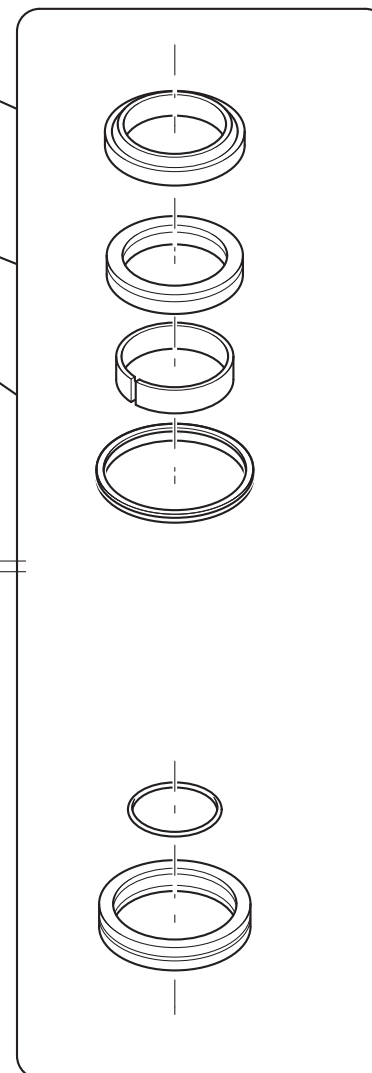
12621-22 R



14



5



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GF.02.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	479340	1	TESTATA	TETE	KOPF	HEAD	CABEZA
2	137205	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
3	161656	1	CILINDRO	CYLINDRE	ZYLINDER	CYLINDER	CILINDRO
4	281010	2	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
5	280105	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
6	137257	2	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
7	121843	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VARILLA
8	111128	2	ANELLO	BAGUE	RING	RING	ANILLO
9	382421	1	PISTONE	PISTON	KOLBEN	PISTON	PISTON
10	497963	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
11	497293	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	280107	1	KIT ASTA	KIT TIGE	STANGESATZ	ROD KIT	KIT VARILLA
13	289576	1	KIT CILINDRO	KIT CYLINDRE	ZYLINDERSATZ	CYLINDER KIT	KIT CILINDRO
14	292204	1	KIT MARTINETTO	KIT VERIN	ZYLINDERSATZ	CYLINDER KIT	KIT CILINDRO
15	471215	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON

Nota: il martinetto completo deve essere ordinato con il numero di codice del “kit martinetto”

Nota: le vérin complet doit être commandé avec le numéro de code du “kit vérin”

Anmerkung: der komplette Zylinder muss mit Bestellnummer des “Zylindersatzes” geliefert werden

Note: the complete cylinder must be ordered with the code number of the “cylinder kit”

Nota: el cilindro completo debe ser ordenado con el nobre de código del “kit cilindro”



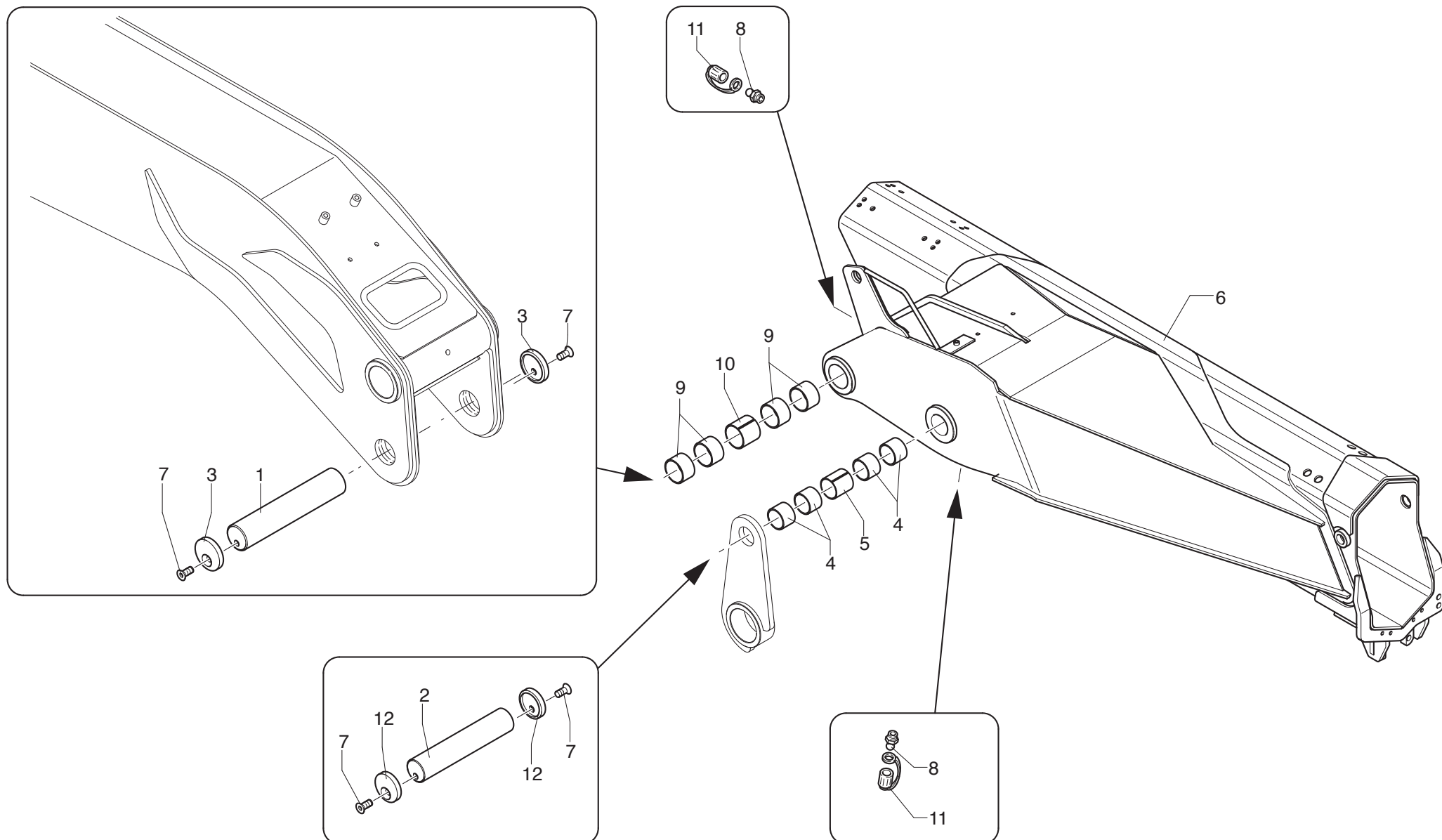
FODERO (LC)

- * Fourreau (LC)
- * Futter (LC)
- * Cover (LC)
- * Camisa (LC)

TAV. GG.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R				matr. G120.0001			TAV. GG.01.01
POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	380212	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
2	380213	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
3	208201	2	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
4	137295	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
5	136564	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
6	142194	1	FODERO	FOURREAU	FUTTER	COVER	CAMISA
7	497823	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	281010	2	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
9	137077	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
10	136563	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
11	471215	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
12	208200	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
	289505	1	KIT FODERO	KIT FOURREAU	FUTTERSATZ	COVER KIT	KIT CAMISA

Nota: il fodero con codice 142194 è fornito solo completo di boccole: codice del kit 289505

Nota: le fourreau avec code 142194 n'est fourni que doté de douilles: code du kit 289505

Anmerkung: das Futter mit dem Code 142194 wird nur komplett mit Buchse geliefert: Satzcode 289505

Note: the cover with code 142194 is supplied complete with bushings: kit code 289505

Nota: la camisa con código 142194 se suministra sólo provista de casquillos: código del kit 289505



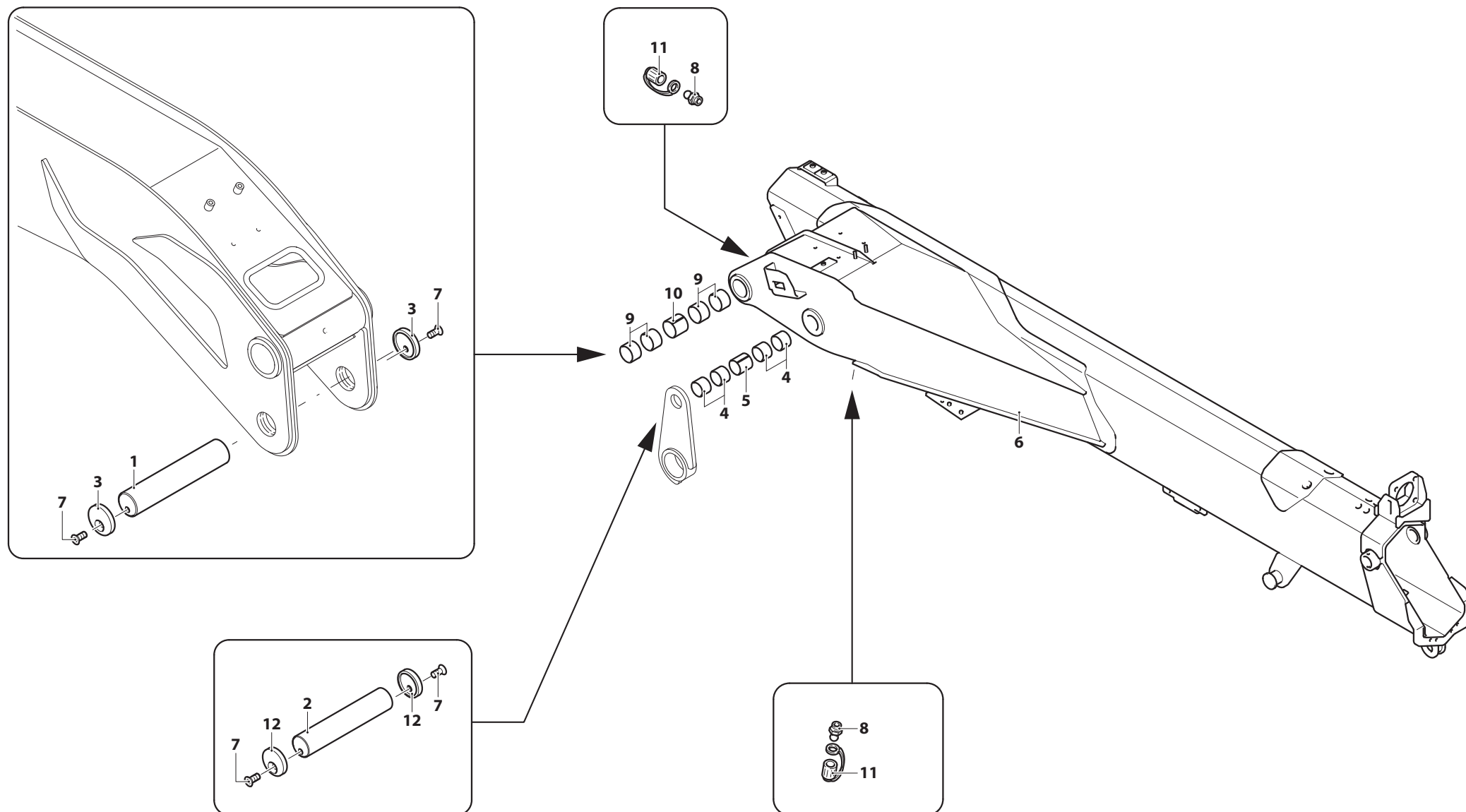
BRACCIO SECONDARIO

* Bras secondaire
* Nebenarm
* Secondary arm
* Brazo secundario

TAV. GG.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GG.02.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	380212	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
2	380213	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
3	208201	2	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
4	137295	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
5	136564	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
6	142536	1	BRACCIO SECONDARIO	BRAS SECONDAIRE	NEBENARM	SECONDARY ARM	BRAZO SECUNDARIO
7	497823	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	281010	2	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
9	137077	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
10	136563	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
11	471215	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
12	208200	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
		1	KIT BRACCIO SECONDARIO	KIT BRAS SECONDAIRE	NEBENARMKIT	SECONDARY ARM KIT	KIT BRAZO SECUNDARIO

Nota: il braccio secondario deve essere ordinato con il numero di codice del “kit braccio secondario”

Nota: le bras secondaire doit être commandé avec le numéro de code du “kit bras secondaire”

Anmerkung: der Nebenarm muss mit Bestellnummer des “Nebenarmsatzes” geliefert werden

Note: the secondary arm must be ordered with the code number of the “secondary arm kit”

Nota: el brazo secundario debe ser ordenado con el nobre de código del “kit brazo secundario”



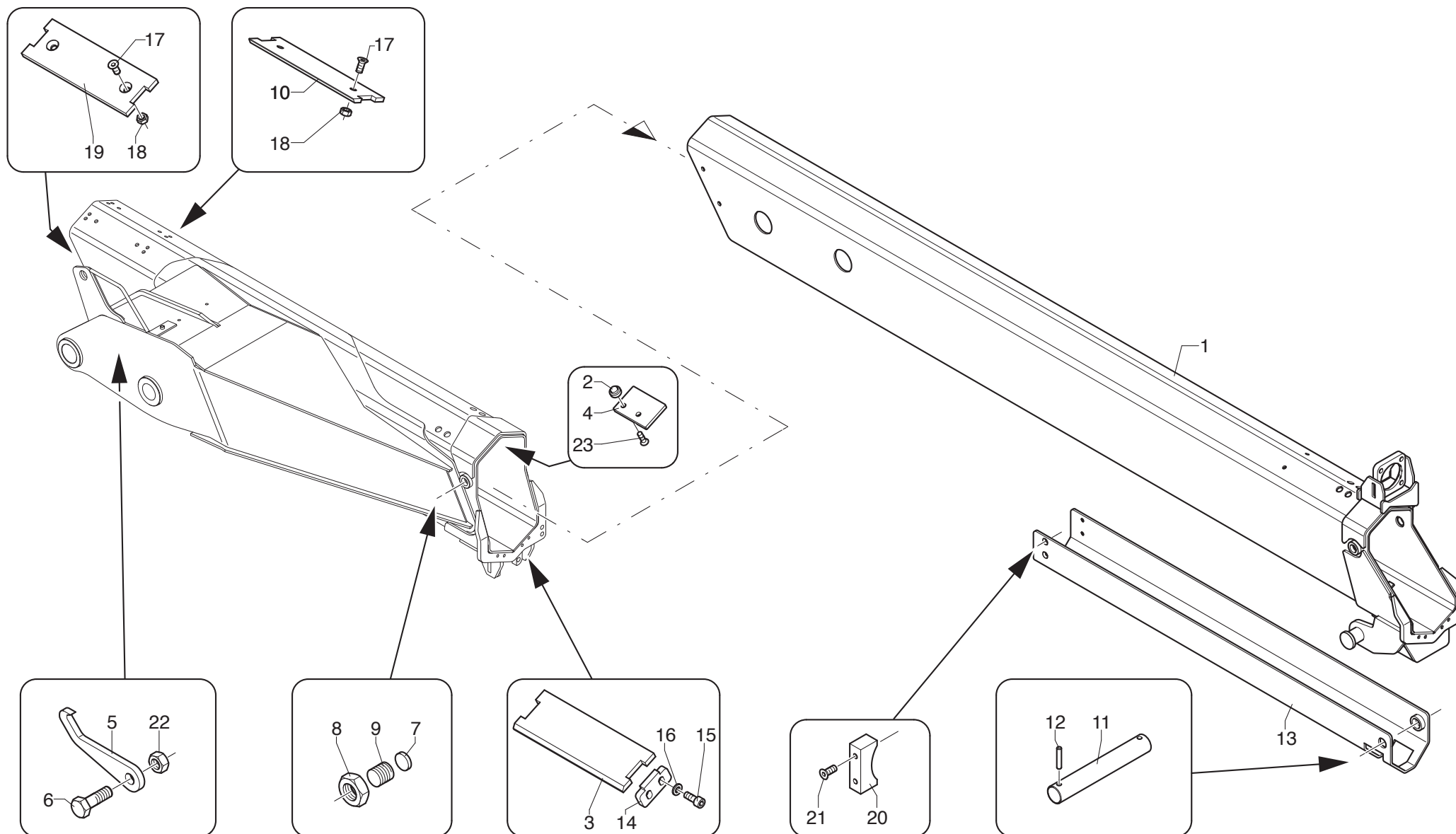
BRACCIO SECONDARIO (LC)

* Bras secondaire (LC)
* Nebenarm (LC)
* Secondary arm (LC)
* Brazo secundario (LC)

TAV. GG.02.02

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R**matr. G120.0001****TAV. GG.02.02**

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	142193	1	1° BRACCIO	1ERE BRAS	ERSTE ARM	1ST ARM	1ER BRAZO
2	140026	4	BORCHIA	BOSSETTE	WARZE	STUD	BULLON
3	373168	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
4	373167	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
5	208211	1	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
6	497068	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
7	373475	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
8	191084	2	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
9	497232	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
10	373289	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
11	380228	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
12	455221	2	SPINA	GOUPILLE	STIFT	PIN	PASADOR
13	403243	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	GUARD	PROTECCION
14	208203	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
15	497131	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	497499	8	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
18	191090	8	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
19	373177	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
20	373178	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
21	497248	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
22	191174	1	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
23	497908	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO



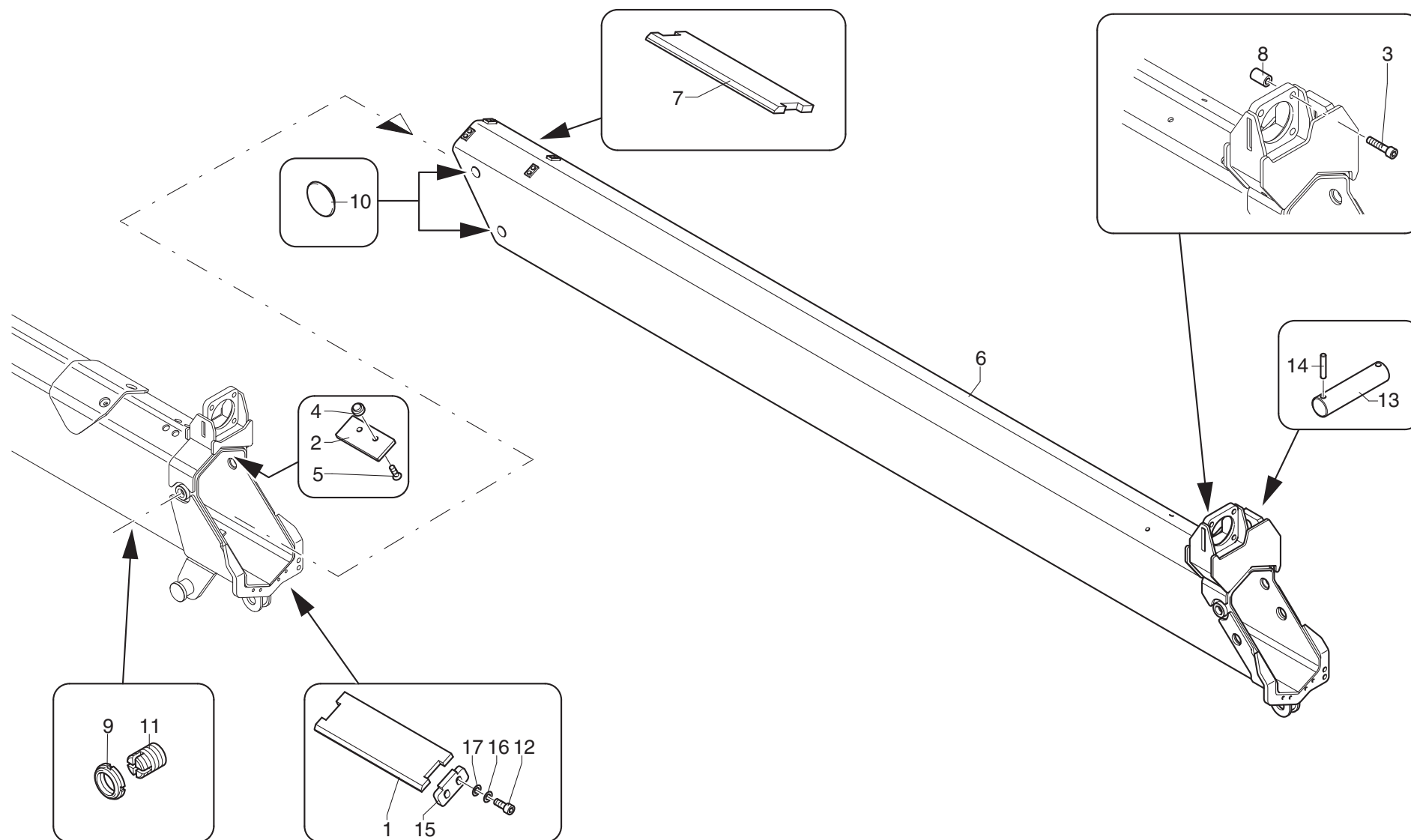
1° BRACCIO SFILO IDRAULICO

- * 1er bras - extension hydraulique
- * 1. Arm - hydraulische Ausziehen
- * 1st arm - hydraulic extension
- * 1er brazo - extensión hidráulica

TAV. GG.03.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GG.03.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	373168	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
2	373167	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
3	497403	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
4	140026	4	BORCHIA	BOSSETTE	WARZE	STUD	BULLON
5	497908	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
6	142404	1	BRACCIO	BRAS	ARM	ARM	BRAZO
7	373169	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
8	136006	4	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
9	237107	2	GHIERA	FRETTE	NUTMUTTER	RING NUT	TUERCA
10	373875	4	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
11	373388	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
12	497238	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
13	380221	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
14	455024	2	SPINA	GOUPILLE	STIFT	PIN	PASADOR
15	208203	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
16	417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	417004	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA



1° BRACCIO SFILO IDRAULICO (LC)

* 1er bras - extension hydraulique (LC)

* 1. Arm - hydraulische Ausziehen (LC)

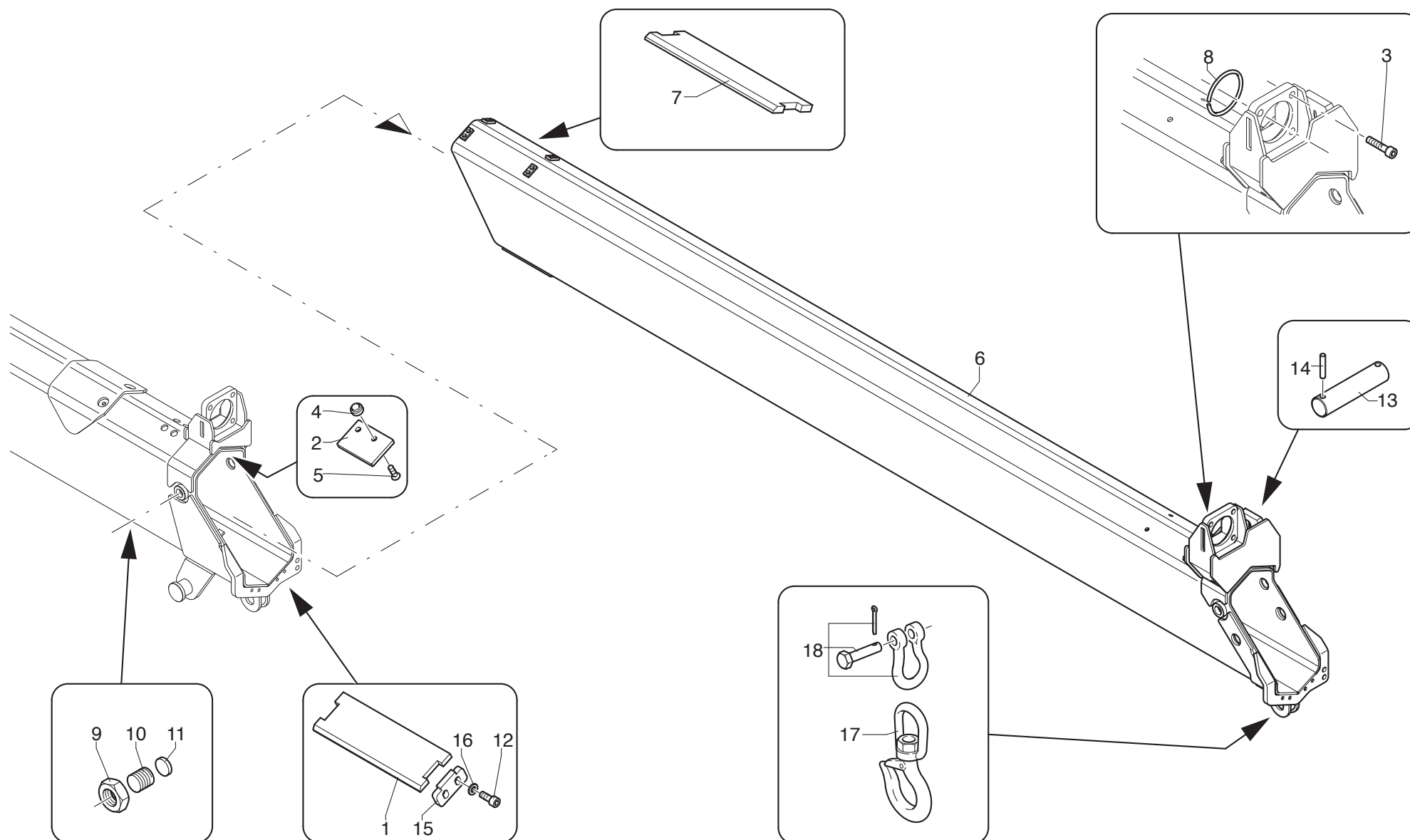
* 1st arm - hydraulic extension (LC)

* 1er brazo - extensión hidráulica (LC)

TAV. GG.03.02

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GG.03.02

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	373168	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
2	373167	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
3	497403	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
4	140026	4	BORCHIA	BOSSETTE	WARZE	STUD	BULLON
5	497908	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
6	142188	1	2° BRACCIO	2EME BRAS	ZWEITE ARM	2ND ARM	SECUNDO BRAZO
7	373169	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
8	112215	1	ANELLO	BAGUE	RING	RING	ANILLO
9	191084	2	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
10	497232	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
11	373475	2	PATTINO	PATIN	GLEITBLOCK	SLIDING BLOCK	PATIN
12	497238	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
13	380221	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	PERNO
14	455162	2	SPINA	GOUPILLE	STIFT	PIN	PASADOR
15	208203	2	FERMO	ARRET	VERSTELLVORRICHTUNG	LOCK	TOPE
16	417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	235030	1	GANCIO	CROCHET	HAKEN	HOOK	GANCHO
18	235034	1	GRILLO	MAILLON	SCHÄCKEL	SHACKLE	GRILLETE



2° BRACCIO SFILO IDRAULICO

* 2ème bras - extension hydraulique

* 2. Arm - hydraulische Ausziehen

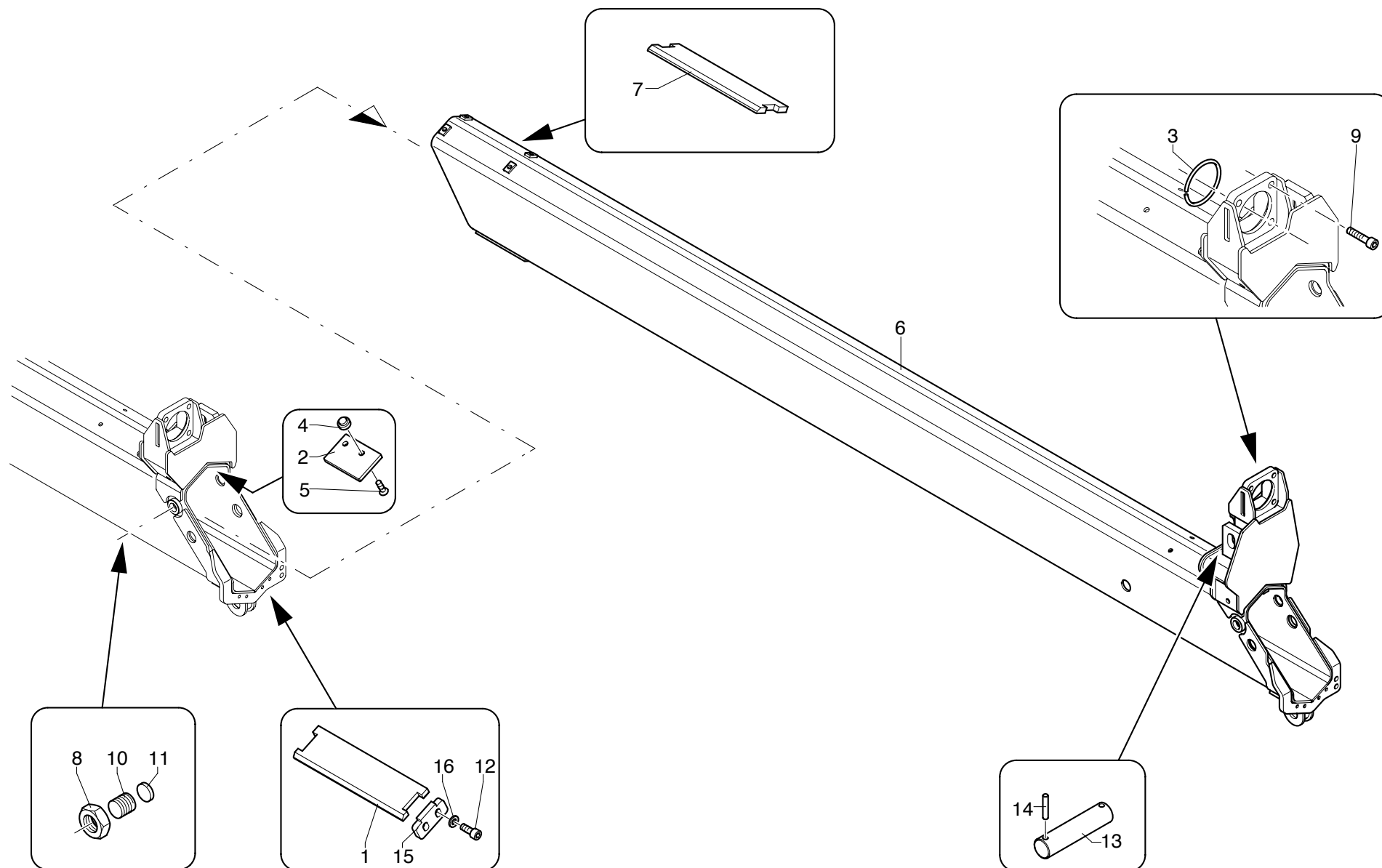
* 2nd arm - hydraulic extension

* 2do brazo - extensión hidráulica

TAV. GG.04.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GG.04.01

[illegible]



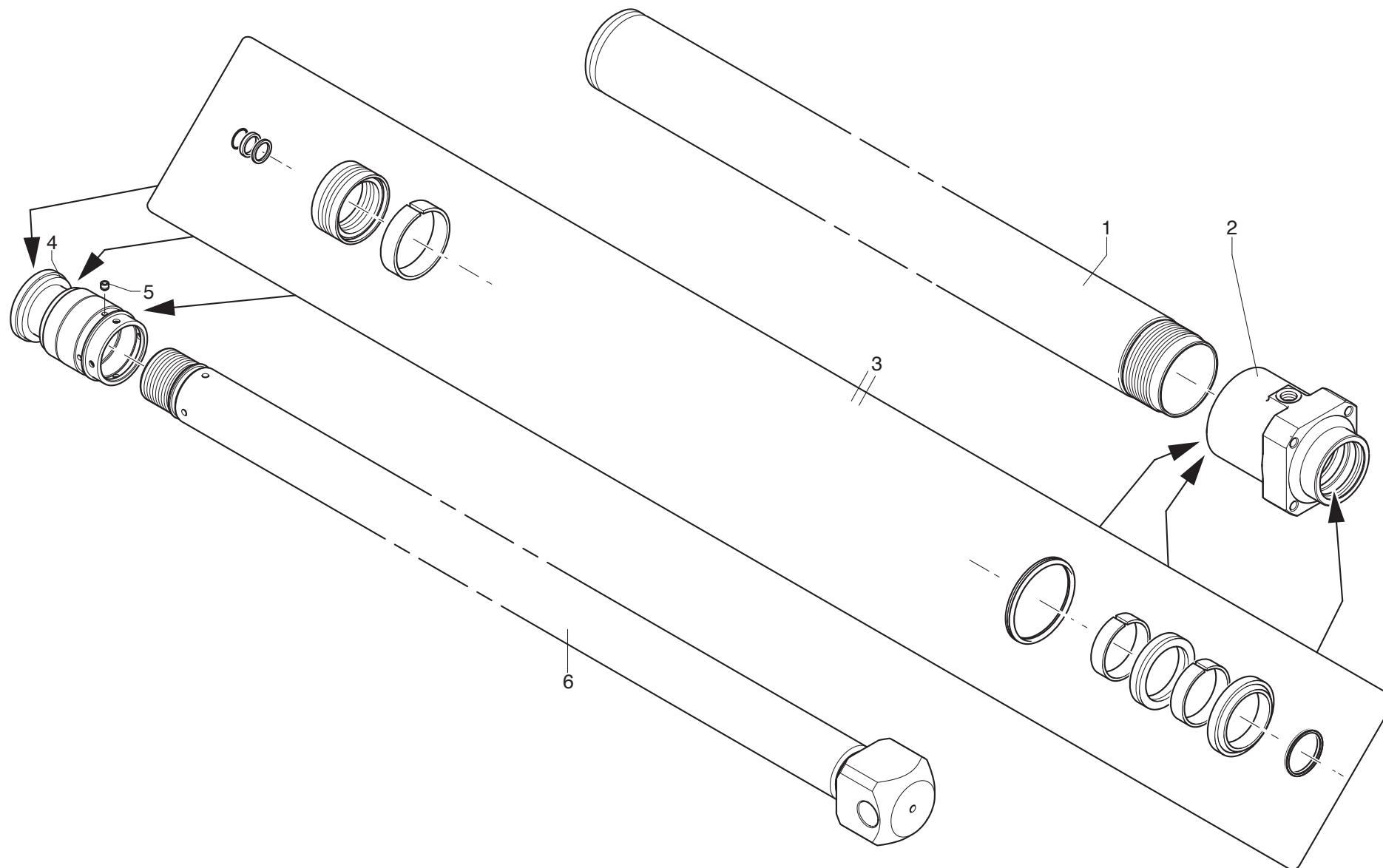
MARTINETTO SFILO BRACCIO SECONDARIO (LC) - 340153

- * Vérin extension bras secondaire (LC)
- * Nebenarm - Ausziehenzylinder (LC)
- * Secondary arm - extension cylinder (LC)
- * Cilindro extensión brazo secundario (LC)

TAV. GH.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GH.01.01

[illegible]



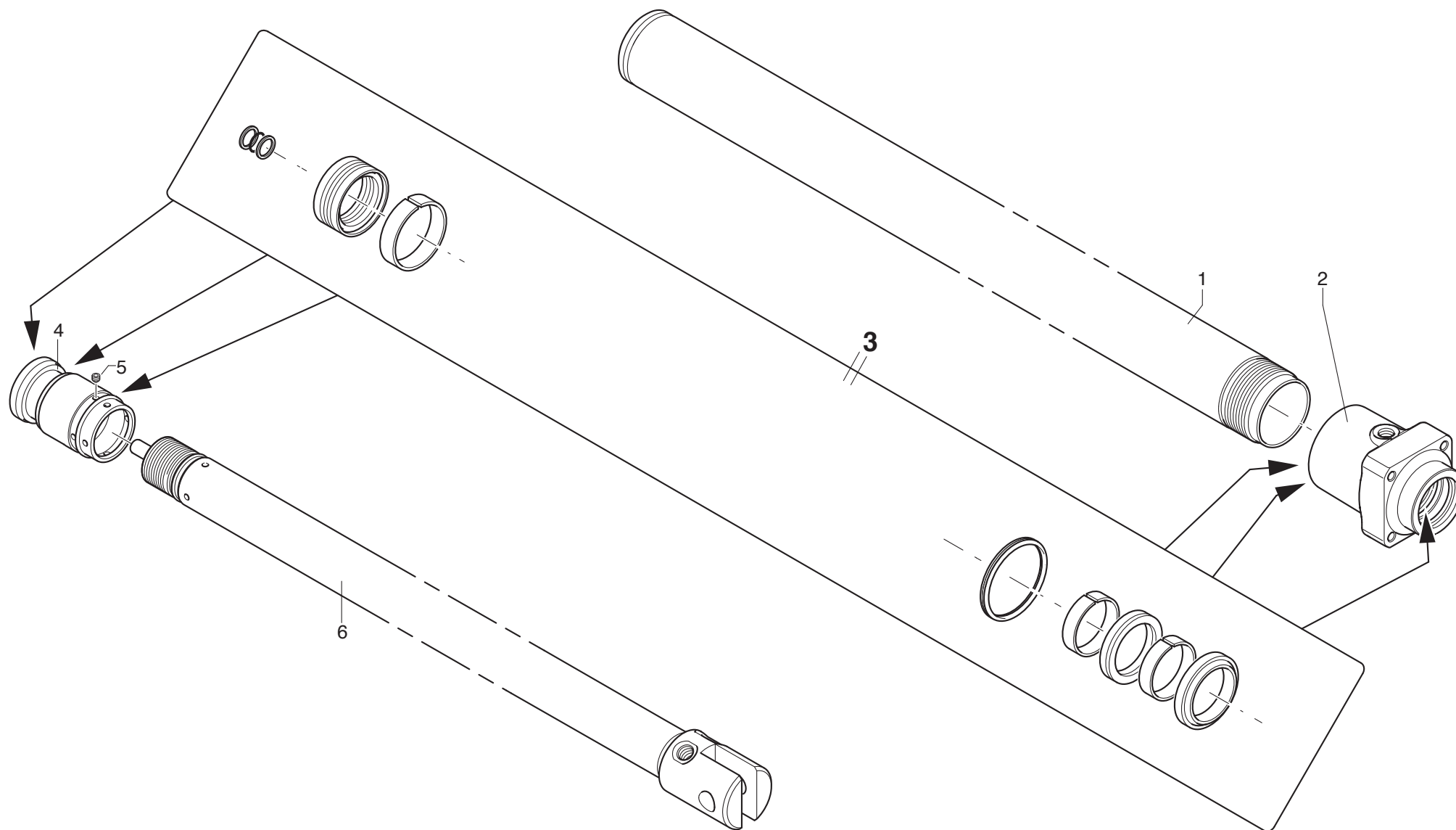
MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO IDRAULICO - 340145

* Vérin extension - 1er bras hydraulique
* 1. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder
* Extension cylinder - 1st hydraulic arm
* Cilindro extensión - 1er brazo hidráulico

TAV. GH.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GH.02.01

[illegible]



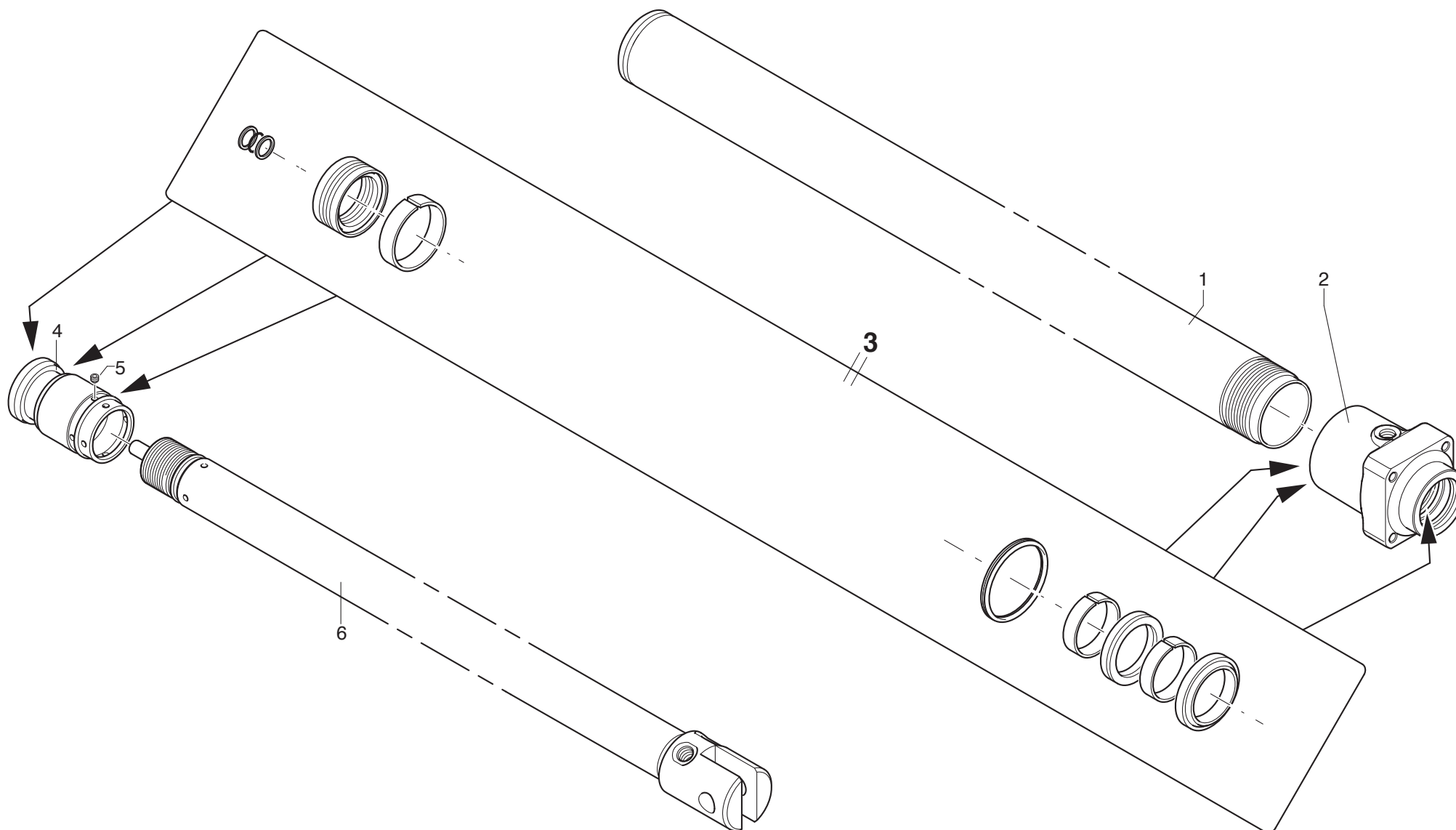
MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO IDRAULICO - 340514 (LC)

- * Vérin extension - 1er bras hydraulique (LC)
- * 1. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder (LC)
- * Extension cylinder - 1st hydraulic arm (LC)
- * Cilindro extensión - 1er brazo hidráulico (LC)

TAV. GH.02.02

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GH.02.02

[illegible]



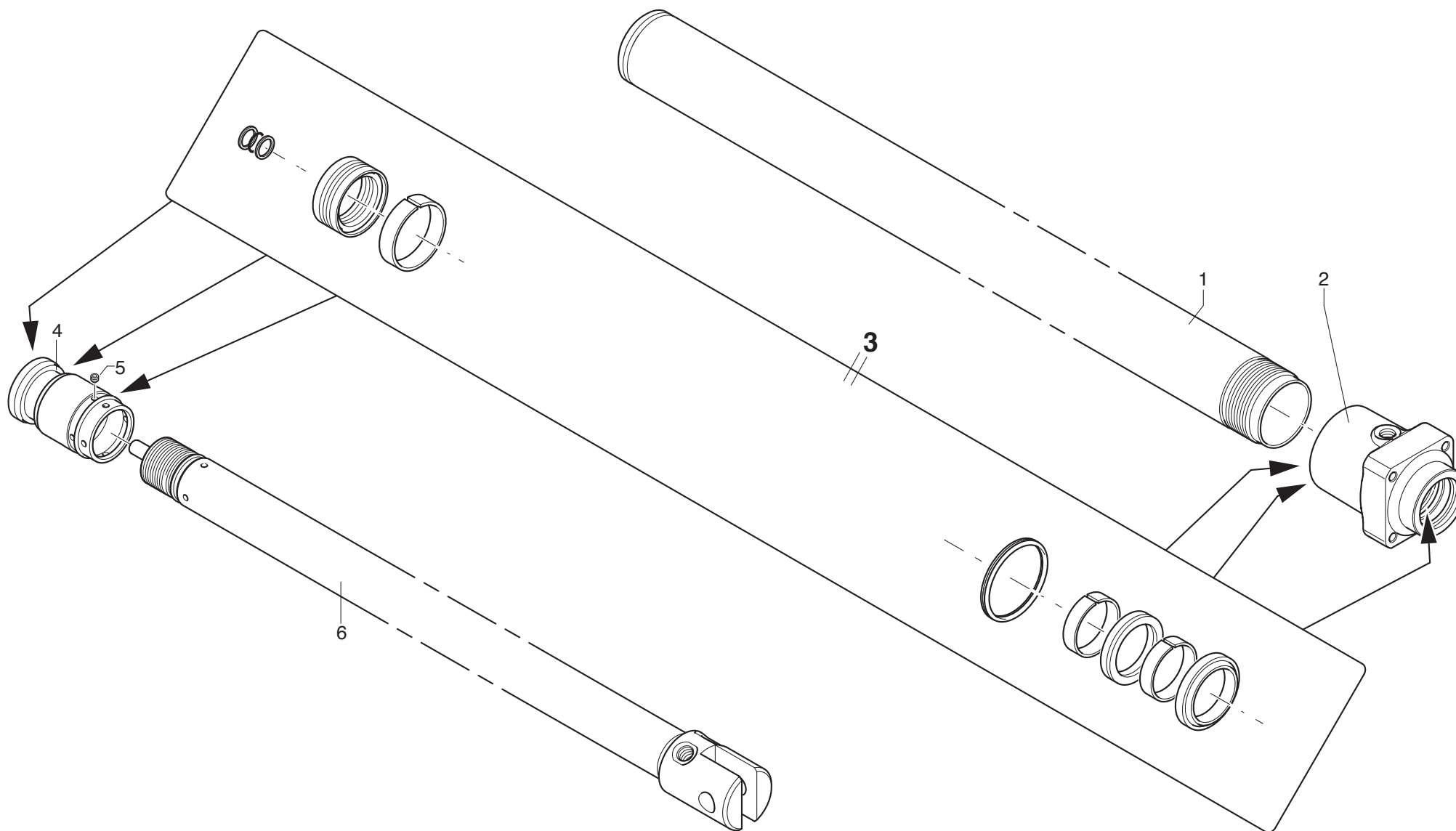
MARTINETTO SFILO 2° BRACCIO IDRAULICO - 340514

- * Vérin extension - 2ème bras hydraulique
- * 2. Hydraulikarm - Ausziehenzylinder
- * Extension cylinder - 2nd hydraulic arm
- * Cilindro extensión - 2do brazo hidráulico

TAV. GH.03.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GH.03.01

[illegible]



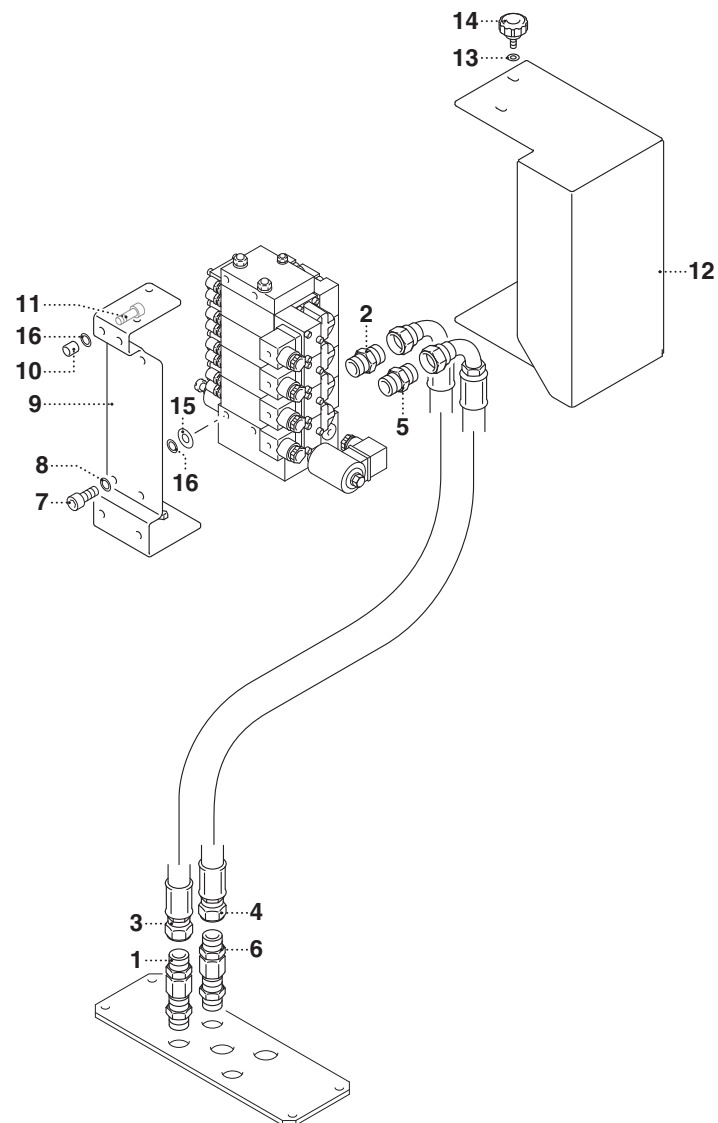
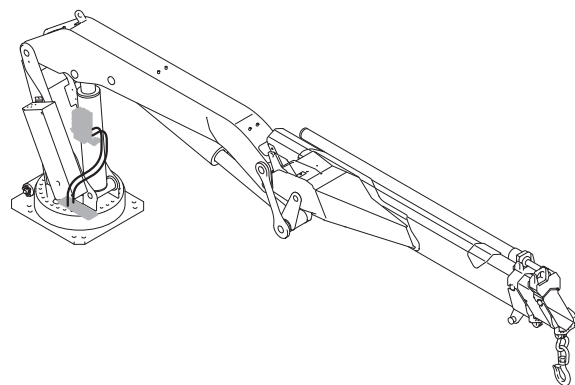
MANDATA E SCARICO

* Conduit en pression et retour
* Ausgus-und Auslaufschläuche
* Delivery and return
* Latiguillos de retorno

TAV. GJ.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GJ.01.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	239036	1	GIUNTO ROTANTE	JOINT ROTATIF	DREHKUPPLUNG	ROTARY JOINT	JUNTO ROTANTE
2	409255	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
3	486858	1	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
4	485232	1	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
5	409380	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
6	239429	1	GIUNTO ROTANTE	JOINT ROTATIF	DREHKUPPLUNG	ROTARY JOINT	JUNTO ROTANTE
7	497130	3	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	417025	3	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
9	467639	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRÄGER	SUPPORT	SOPORTE
10	262036	4	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
11	497131	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	176444	1	CARTER	CARTER	GEHÄUSE	CASING	CARTER
13	417003	3	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
14	385034	3	POMELLO	POMMEAU	KNOPF	KNOB	POMO
15	262028	3	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
16	417247	8	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA



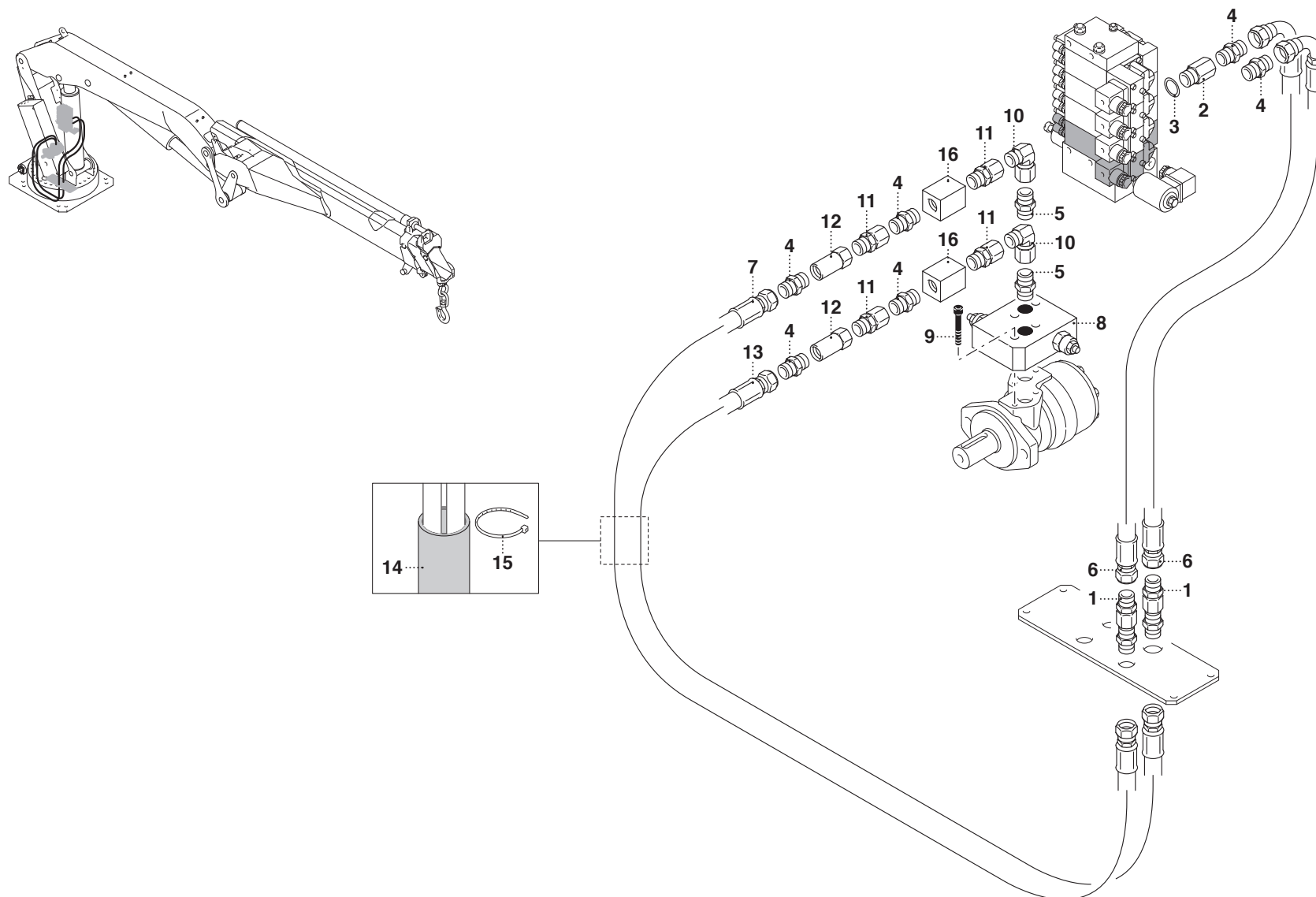
COMANDO ROTAZIONE

* *Commande rotation*
* *Schwenksteuerung*
* *Rotation control*
* *Mando rotación*

TAV. GK.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GK.02.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	239429	2	GIUNTO ROTANTE	JOINT ROTATIF	DREHKUPPLUNG	ROTARY JOINT	JUNTO ROTANTE
2	164052	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
3	417094	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
4	409253	6	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
5	409380	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
6	485232	2	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
7	486885	1	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
8	495639	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
9	497134	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
10	409394	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
11	409292	4	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
12	495562	2	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
13	482536	1	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
14	276059	1	GUAINA	GAINE	MANTEL	SHEATH	VAINA
15	207064	2	FASCETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
16	495627	2	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA



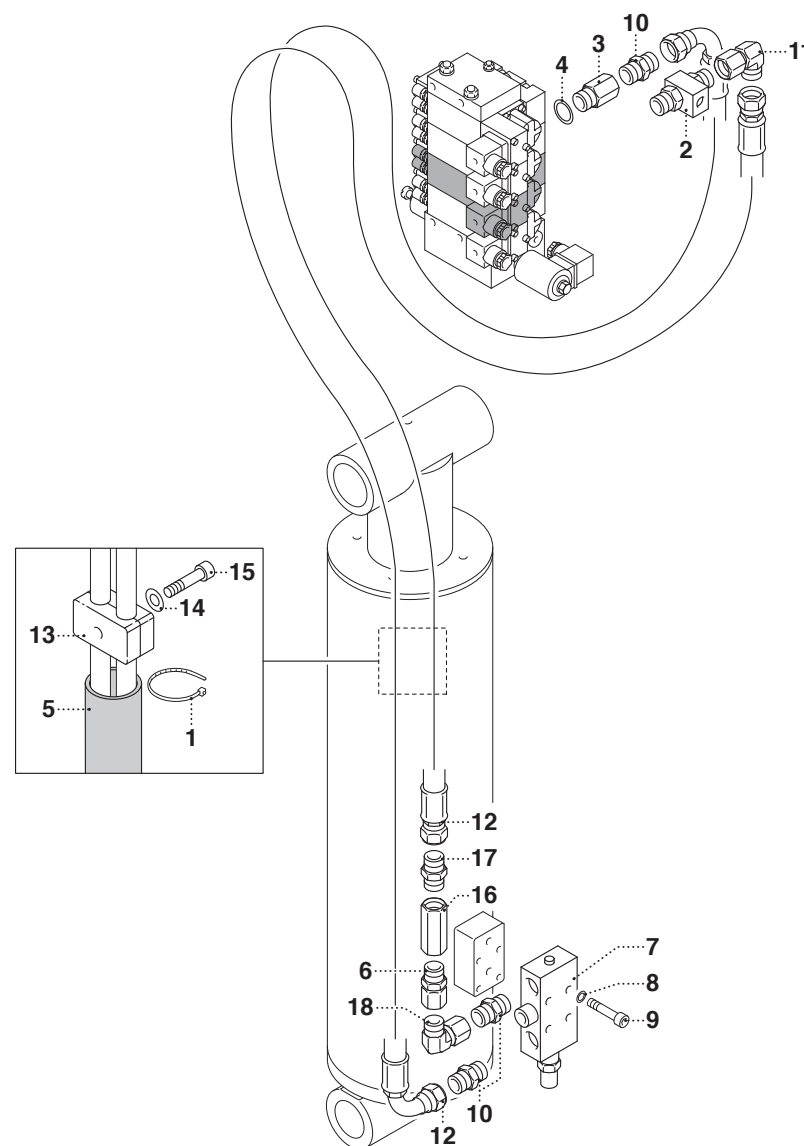
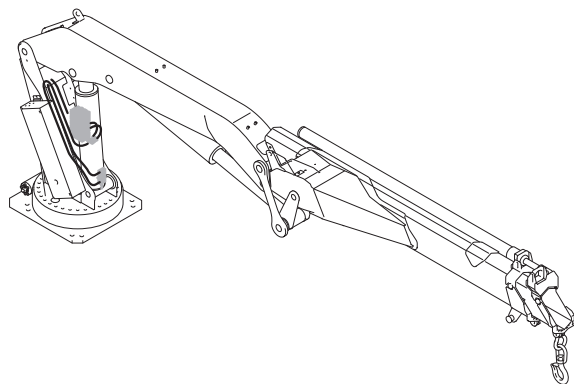
COMANDO MARTINETTO PRINCIPALE

* *Commande vérin principal*
* *Hauptzylindersteuerung*
* *Main cylinder control*
* *Mando cilindro principal*

TAV. GK.03.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GK.03.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	207064	2	FASCETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
2	409349	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
3	164052	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
4	417094	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
5	276059	1	GUAINA	GAINE	MANTEL	SHEATH	VAINA
6	409292	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
7	495433	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
8	417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
9	497136	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
10	409253	3	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
11	409395	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
12	482589	2	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
13	353079	1	MORSETTO	ETAU	KLEMME	CLAMP	PRENSOR
14	417025	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
15	497134	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	495562	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
17	409449	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR



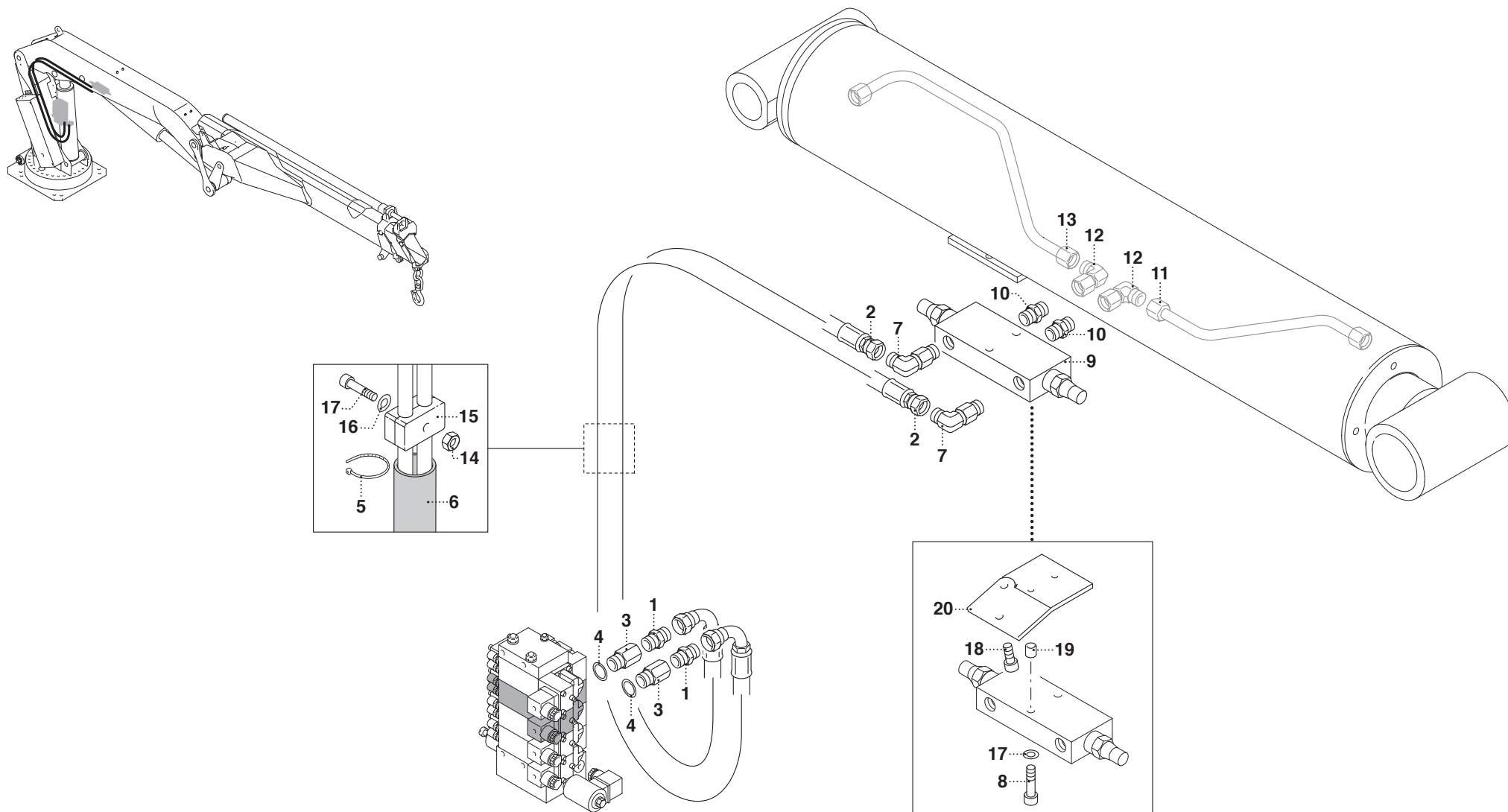
COMANDO MARTINETTO SECONDARIO

* *Commande vérin secondaire*
* *Nebenzyylindersteuerung*
* *Secondary cylinder control*
* *Mando cilindro secundario*

TAV. GK.04.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GK.04.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	409253	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
2	482343	2	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
3	164052	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
4	417094	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
5	207064	4	FASCETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
6	276091	1	GUAINA	GAINE	MANTEL	SHEATH	VAINA
7	409448	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
8	497137	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
9	495322	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
10	409449	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
11	460145	1	TUBO RIGIDO	TUYAU RIGIDE	ROHR	PIPE	TUBO RIGIDO
12	409395	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
13	460146	1	TUBO RIGIDO	TUYAU RIGIDE	ROHR	PIPE	TUBO RIGIDO
14	353079	1	MORSETTO	ETAU	KLEMME	CLAMP	PRENSOR
15	417025	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
16	497134	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
17	417025	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
18	497129	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
19	136986	2	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SPACER	DISTANCIADOR
20	308674	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRÄGER	SUPPORT	SOPORTE



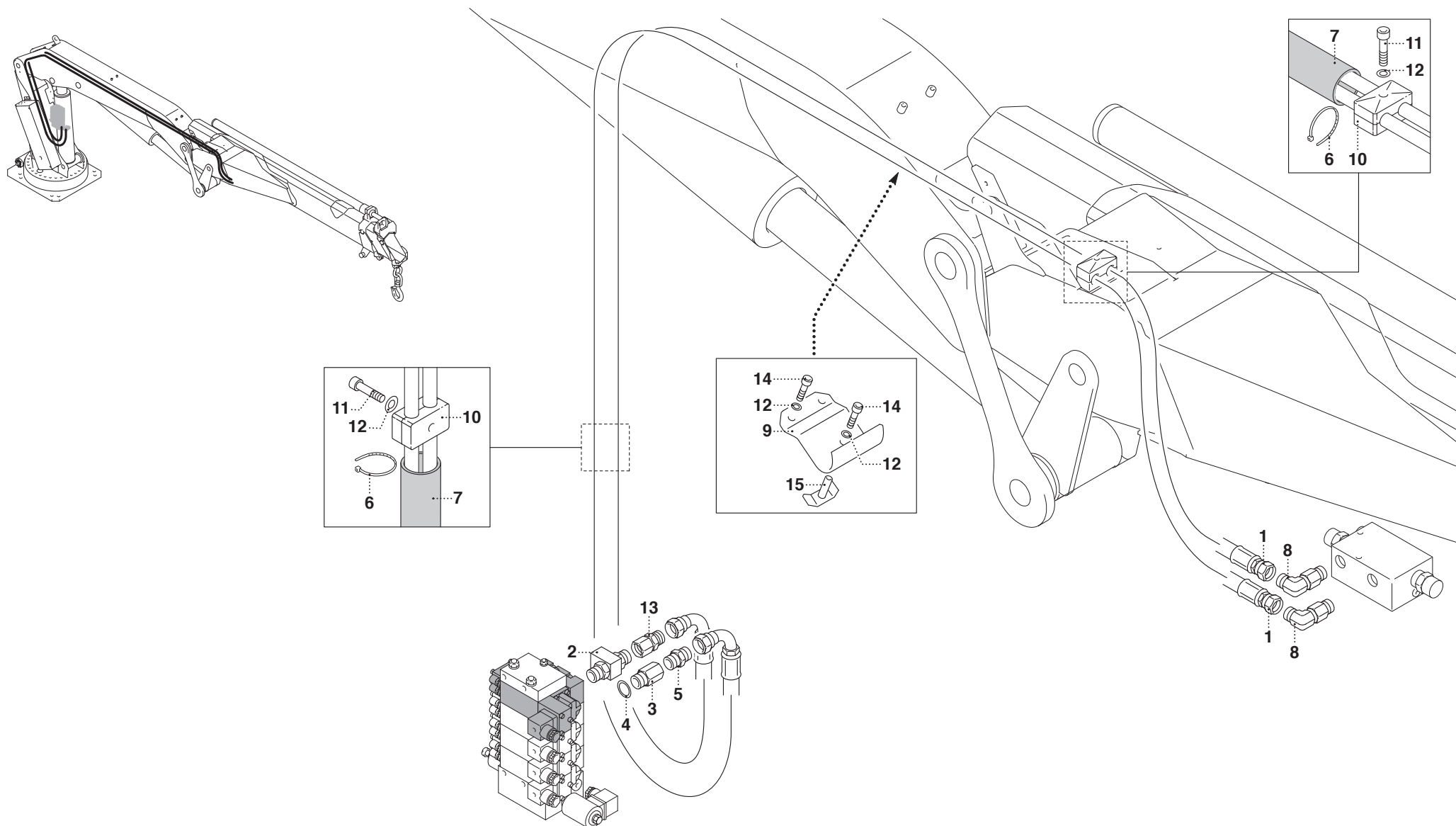
COMANDO MARTINETTO SFILO BRACCI

- * *Commande vérin extension bras*
- * *Armeausziehenzylindersteuerung*
- * *Arms extension cylinder control*
- * *Mando cilindro extensión brazos*

TAV. GK.05.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GK.05.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	482526	2	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
2	409349	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
3	164052	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
4	417094	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
5	409253	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
6	207064	4	FASCETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
7	276070	2	GUAINA	GAINE	MANTEL	SHEATH	VAINA
8	409360	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
9	466388	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRÄGER	SUPPORT	SOPORTE
10	353079	2	MORSETTO	ETAU	KLEMME	CLAMP	PRENSOR
11	497134	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	417025	5	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
13	410453	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
14	497133	3	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
15	466389	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRÄGER	SUPPORT	SOPORTE



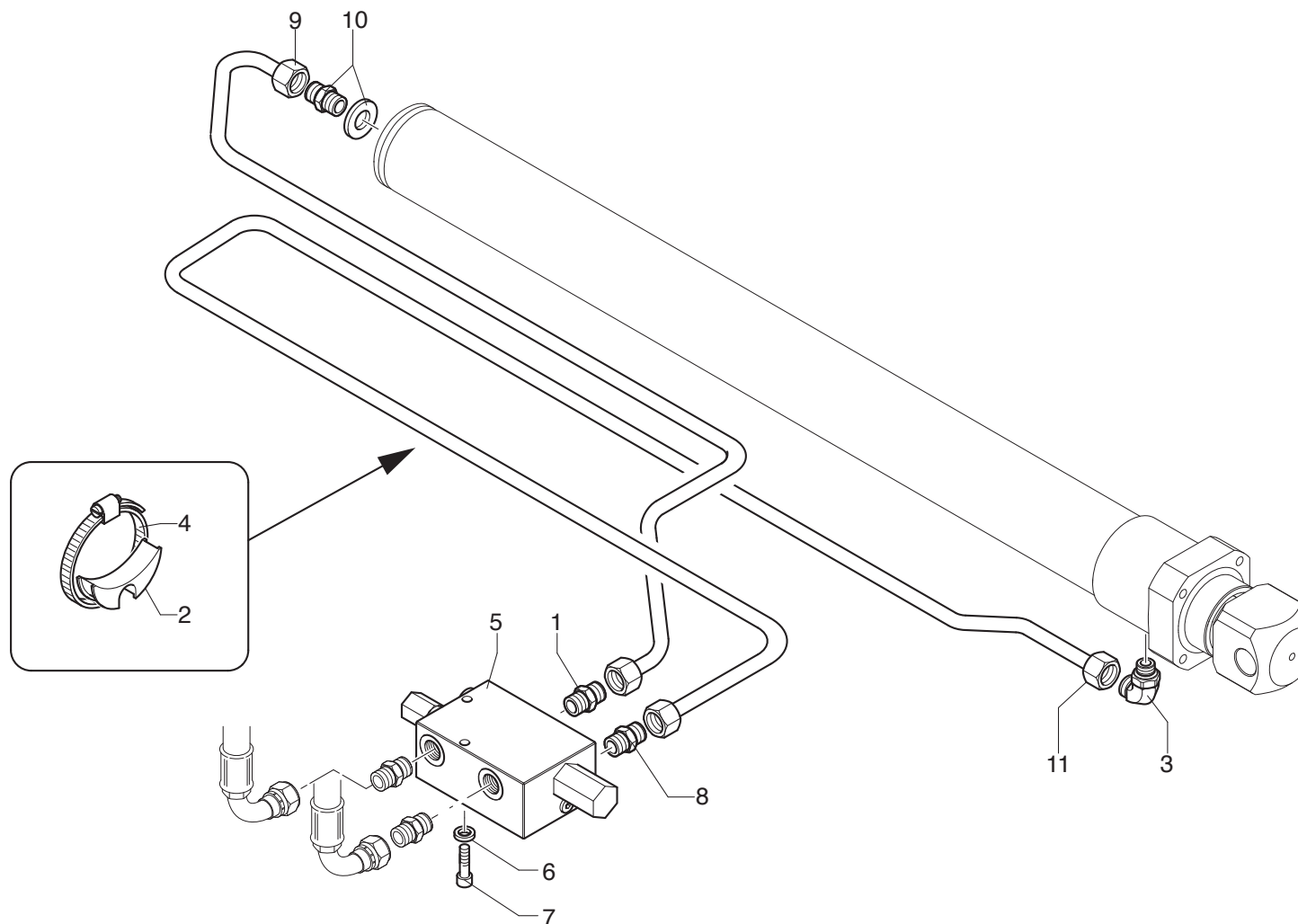
COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO BRACCIO SECONDARIO (LC)

- * Compl. commande vérin extension bras secondaire (LC)
- * Ergänzung des Steuerungs der Nebenarmausziehzylinder (LC)
- * Secondary arm extension cylinder control - compl. (LC)
- * Complet. mando cilindro extensión brazo secundario (LC)

TAV. GL.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GL.01.01

[illegible]



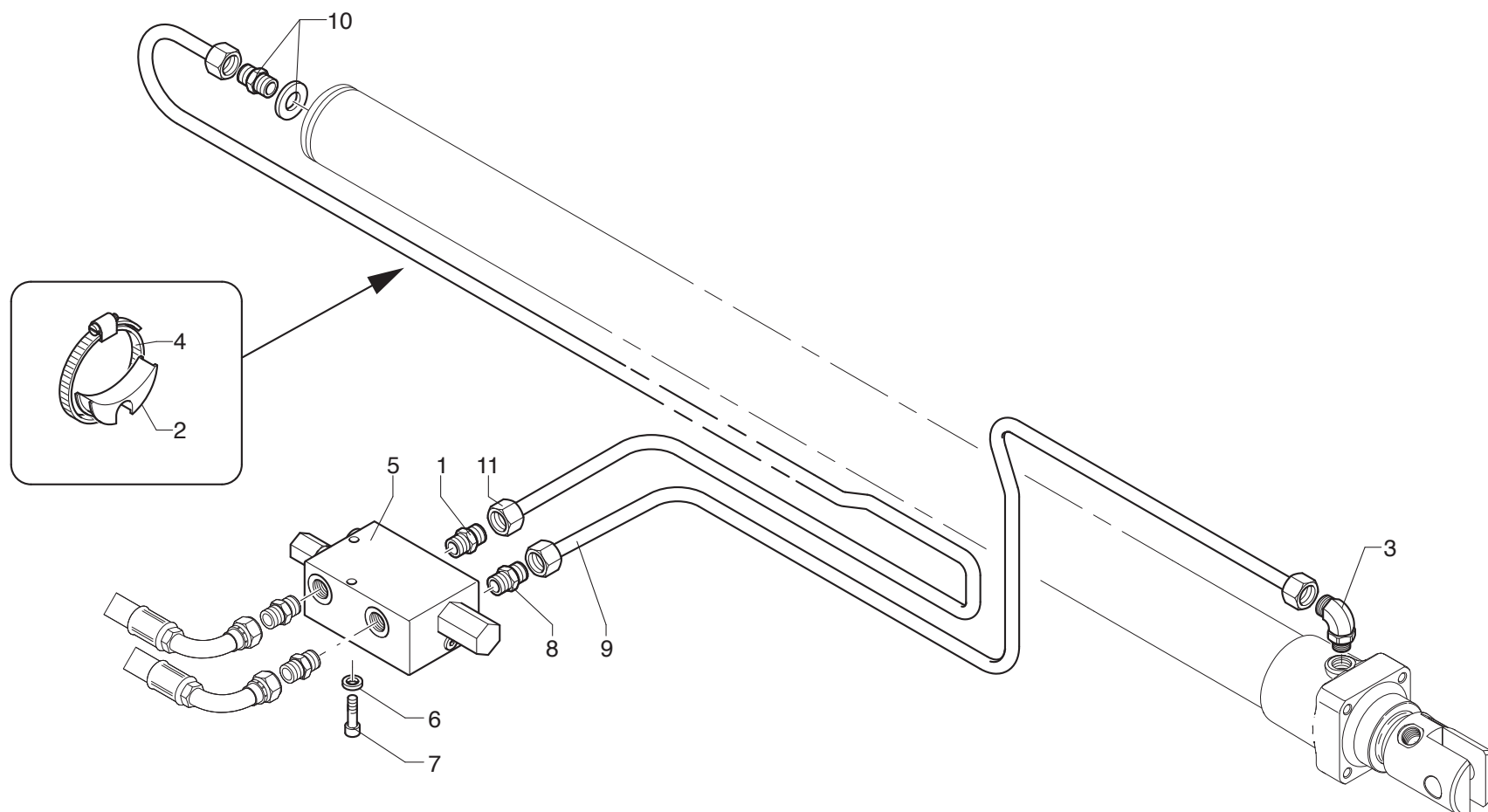
COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO

- * Compl. commande vérin extension 1er bras
- * 1. Arm Ausziehzyylindersteuerung - Ergänzung
- * 1st arm extension cylinder control compl.
- * Complet. mando cilindro extensión 1° brazo

TAV. GL.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GL.02.01

[illegible]



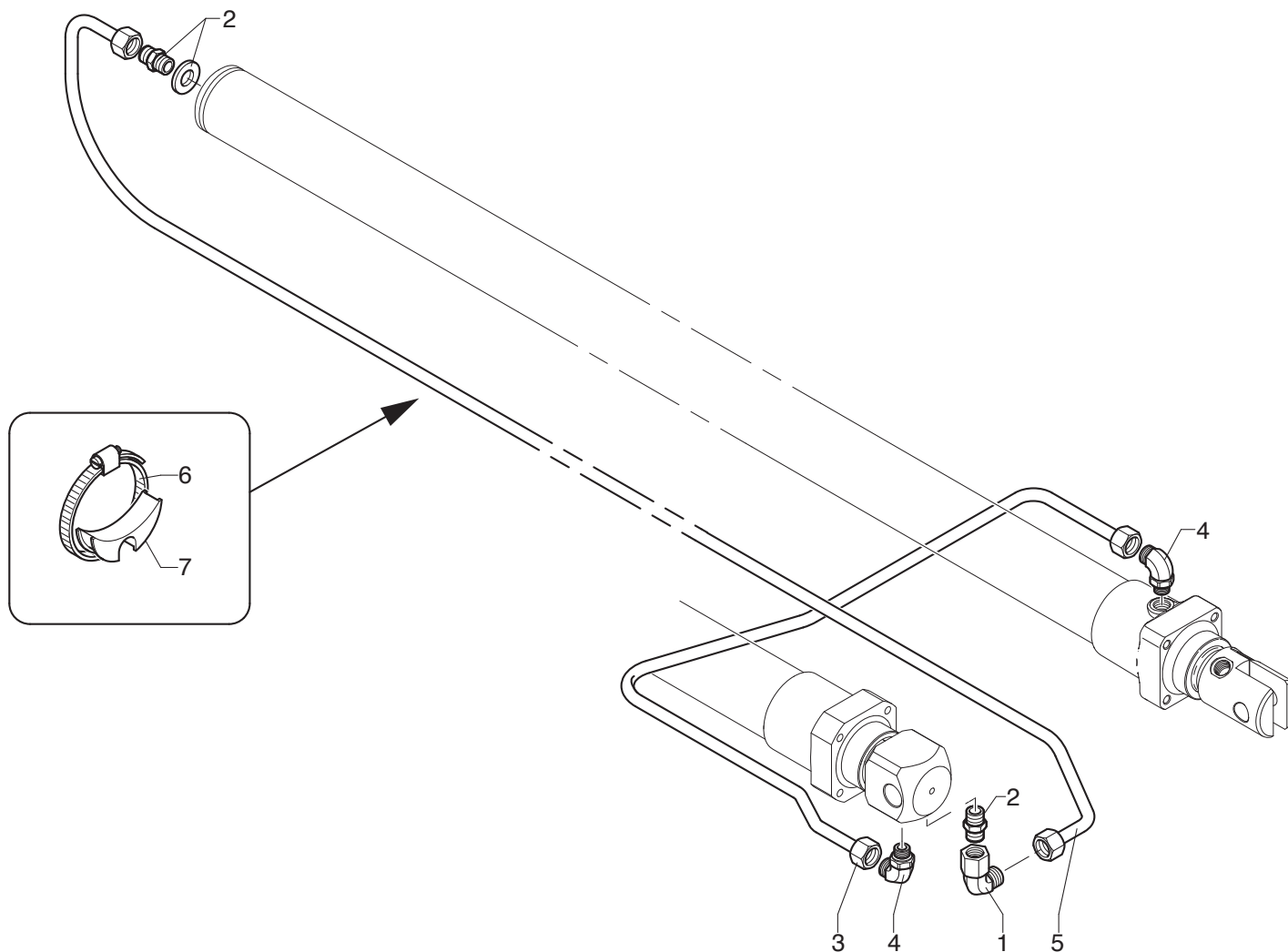
COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 1° BRACCIO (LC)

- * Compl. commande vérin extension 1er bras (LC)
- * 1. Arm Ausziehzyylindersteuerung - Ergänzung (LC)
- * 1st arm extension cylinder control compl. (LC)
- * Complet. mando cilindro extensión 1° brazo (LC)

TAV. GL.02.02

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GL.02.02

[illegible]



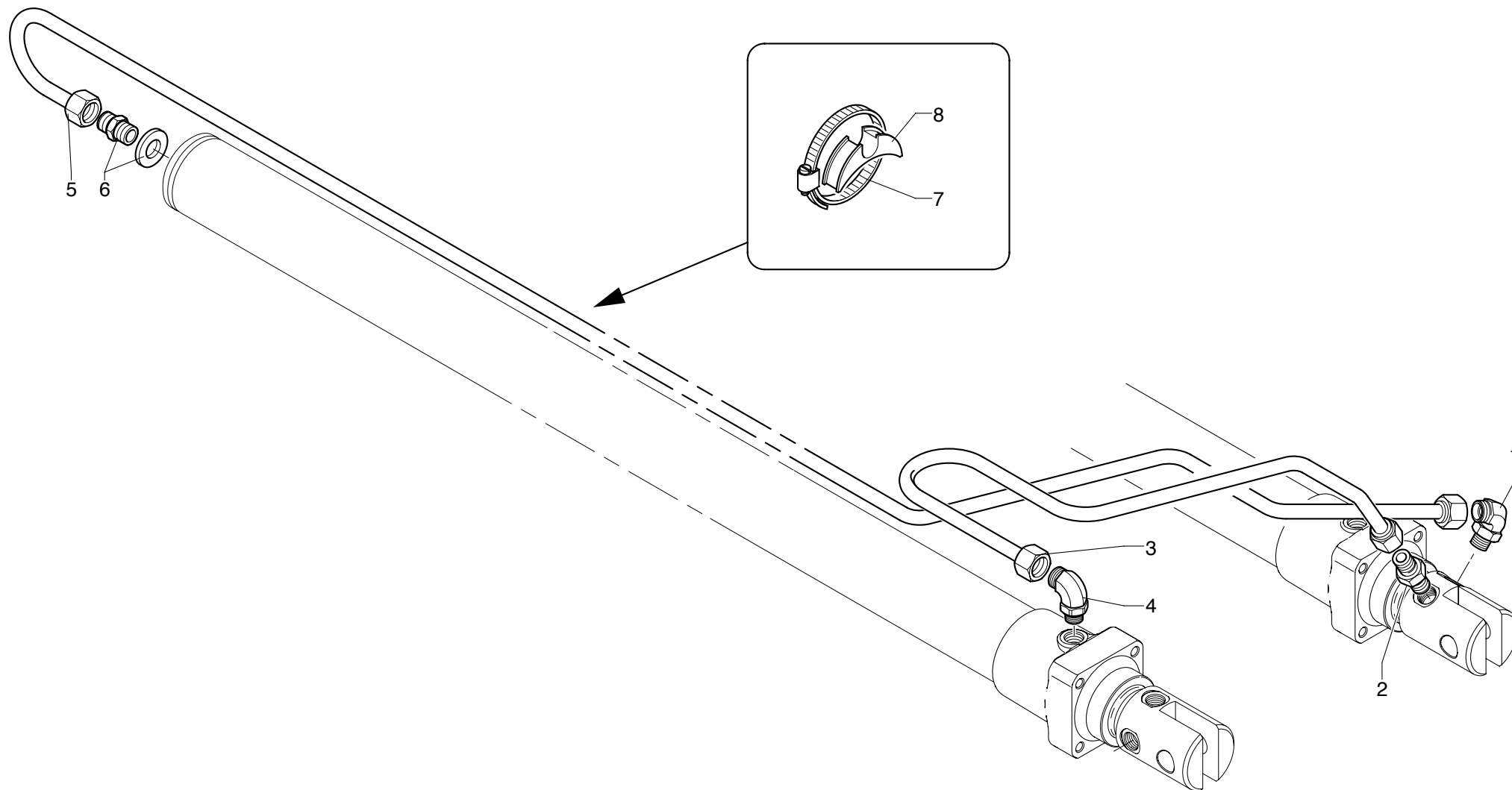
COMPL. COMANDO MARTINETTO SFILO 2° BRACCIO

- * Compl. commande vérin extension 2ème bras
- * 2. Arm Ausziehzyylindersteuerung - Ergänzung
- * 2nd arm extension cylinder control compl.
- * Complet. mando cilindro extensión 2º brazo

TAV. GL.03.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GL.03.01

[illegible]



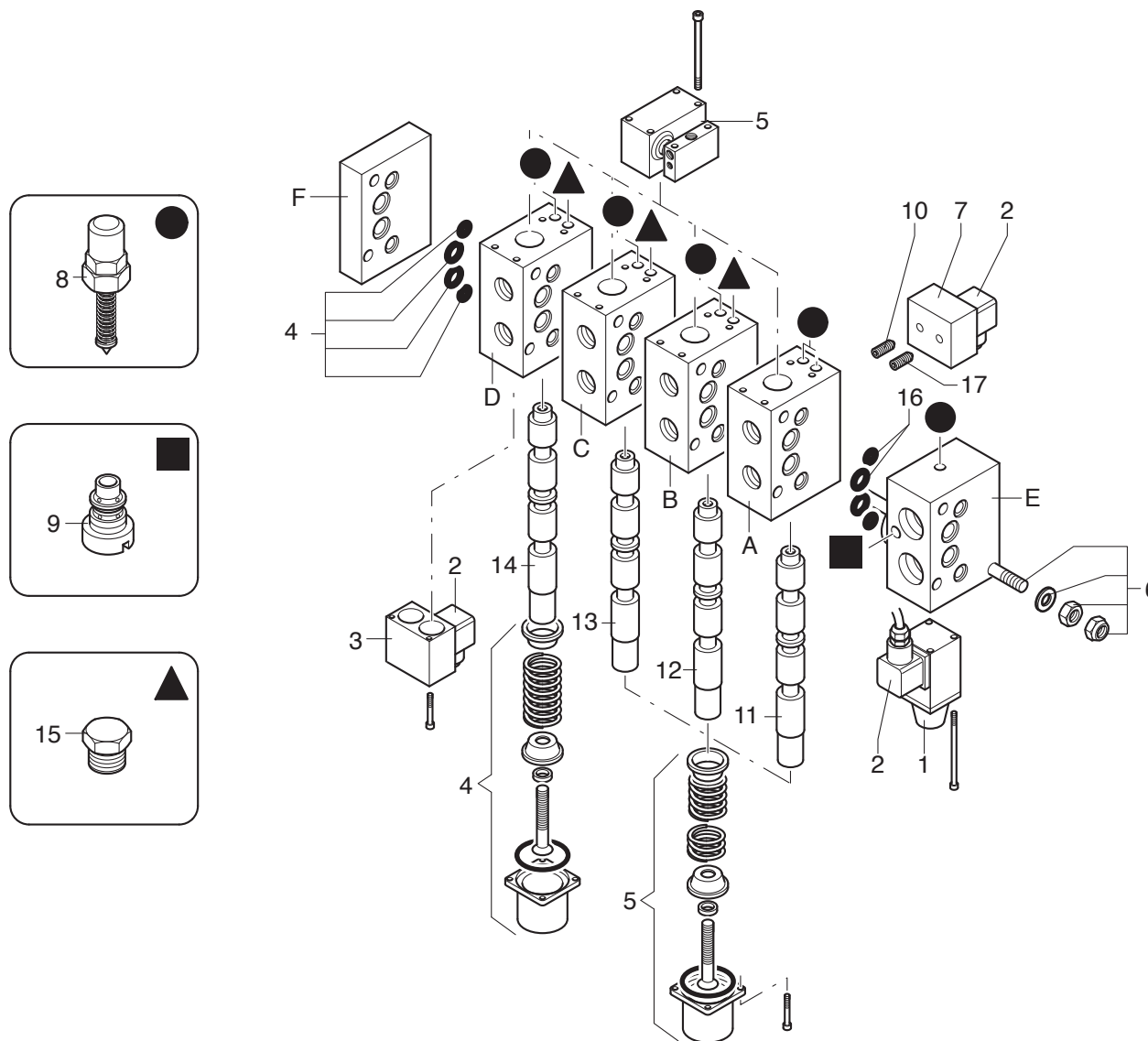
DISTRIBUTORE HAWE - 4 ELEMENTI - (12 V) - 197664

- * Distributeur HAWE - 4 éléments - (12 V) - 197664
- * HAWE Steuerventil - 4 Elemente - (12 V) - 197664
- * HAWE control valve block - 4 elements - (12 V) - 197664
- * Distribuidor HAWE - 4 elementos - (12 V) - 197664

TAV. GN.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GN.01.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	435174	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA
2	435128	5	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR
3	435176	4	BLOCCHETTO	BLOC	BLOCK	BLOCK	BLOQUETE
4	435225	4	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
5	435200	4	ORGANO DI MANOVRA	DISPOSITIF MOUVEMENT	SCHALTVORRICHTUNG	MOTION DEVICE	ORGANO DE MANOVRA
6	435268	1	KIT TIRANTE	KIT TIRANT	ZUGSTANGESATZ	TIE ROD KIT	KIT TIRANTE
7	435182	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA
8	435137	7	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
9	435191	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
10	435196	1	KIT VITI - LS	KIT VIS - LS	LS - SCHRAUBENSATZ	LS - SCREWS KIT	KIT TORNILLOS - LS
11	435269	1	ASTA ROTAZIONE	TIGE ROTATION	DREHSTANGE	ROTATION ROD	VARILLA ROTACION
12	435185	1	ASTA COLONNA	TIGE COLONNE	SÄULESTANGE	COLUMN ROD	VARILLA COLUMNA
13	435240	1	ASTA BRACCIO PRINCIPALE	TIGE BRAS PRINCIPAL	HAUPTARMSTANGE	MAIN ARM ROD	VARILLA BRAZO PRINC.
14	435187	1	ASTA SFILO BRACCI	TIGE EXTENSION BRAS	ARMAUSZIEHENSTANGE	ROD - ARM EXTENSION	VARILLA EXTEN.BRAZOS
15	435143	3	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
16	435192	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
A	435270	1	ELEMENTO ROTAZIONE	ELEMENT ROTATION	DREHUNGELEMENT	ROTATION ELEMENT	ELEMENTO ROTACION
B	435271	1	ELEMENTO COLONNA	ELEMENT COLONNE	SÄULEELEMENT	COLUMN ELEMENT	ELEMENTO COLUMNA
C	435272	1	ELEMENTO BRACCIO PRINCIPALE	ELEMENT BRAS PRINCIPAL	HAUPTARMELEMENT	MAIN ARM ELEMENT	ELEM. BRAZO PRINC.
D	435273	1	ELEMENTO SFILO BRACCI	ELEMENT EXTENS. BRAS	ARMAUSZIEHENELEMENT	ARM EXTENSION ELEMENT	ELEMENT EXT. BRAZOS
E	435234	1	FIANCATA	COTE	SEITENWAND	SIDE PANEL	LADO
F	435208	1	FIANCATA	COTE	SEITENWAND	SIDE PANEL	LADO



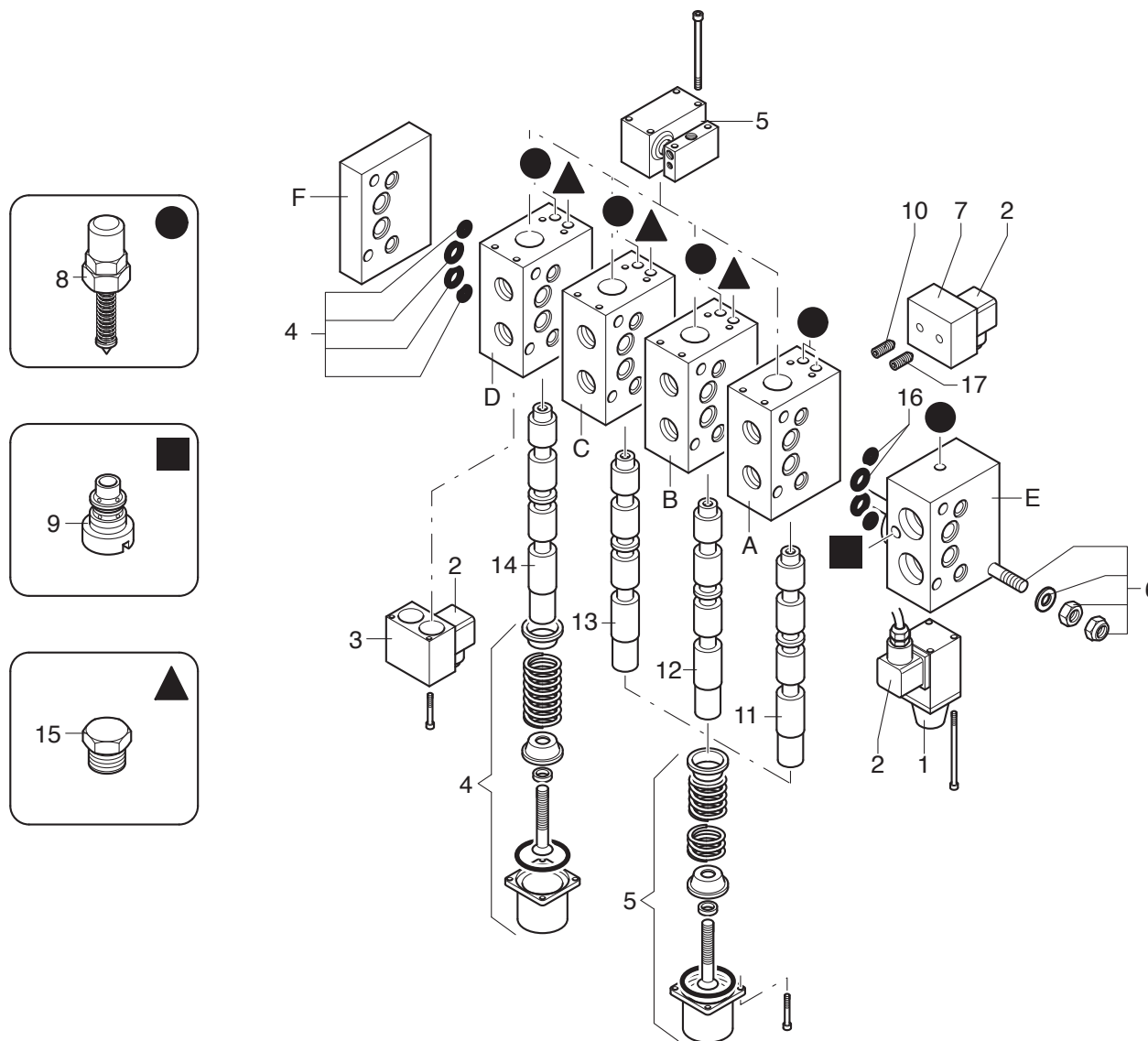
DISTRIBUTORE HAWE - 4 ELEMENTI - (24 V) - 197685

- * Distributeur HAWE - 4 éléments - (24 V) - 197685
- * HAWE Steuerventil - 4 Elemente - (24 V) - 197685
- * HAWE control valve block - 4 elements - (24 V) - 197685
- * Distribuidor HAWE - 4 elementos - (24 V) - 197685

TAV. GN.01.02

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GN.01.02

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	435174	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA
2	435128	5	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR
3	435198	4	BLOCCHETTO	BLOC	BLOCK	BLOCK	BLOQUETE
4	435225	4	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
5	435200	4	ORGANO DI MANOVRA	DISPOSITIF MOUVEMENT	SCHALTVORRICHTUNG	MOTION DEVICE	ORGANO DE MANOVRA
6	435268	1	KIT TIRANTE	KIT TIRANT	ZUGSTANGESATZ	TIE ROD KIT	KIT TIRANTE
7	435182	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA
8	435137	7	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
9	435191	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
10	435196	1	KIT VITI - LS	KIT VIS - LS	LS - SCHRAUBENSATZ	LS - SCREWS KIT	KIT TORNILLOS - LS
11	435269	1	ASTA ROTAZIONE	TIGE ROTATION	DREHSTANGE	ROTATION ROD	VARILLA ROTACION
12	435185	1	ASTA COLONNA	TIGE COLONNE	SÄULESTANGE	COLUMN ROD	VARILLA COLUMNA
13	435240	1	ASTA BRACCIO PRINCIPALE	TIGE BRAS PRINCIPAL	HAUPTARMSTANGE	MAIN ARM ROD	VARILLA BRAZO PRINC.
14	435187	1	ASTA SFILO BRACCI	TIGE EXTENSION BRAS	ARMAUSZIEHENSTANGE	ROD - ARM EXTENSION	VARILLA EXTEN.BRAZOS
15	435143	3	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
16	435192	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	SEALS KIT	KIT JUNTAS
A	435275	1	ELEMENTO ROTAZIONE	ELEMENT ROTATION	DREHUNGELEMENT	ROTATION ELEMENT	ELEMENTO ROTACION
B	435276	1	ELEMENTO COLONNA	ELEMENT COLONNE	SÄULEELEMENT	COLUMN ELEMENT	ELEMENTO COLUMNA
C	435277	1	ELEMENTO BRACCIO PRINCIPALE	ELEMENT BRAS PRINCIPAL	HAUPTARMELEMENT	MAIN ARM ELEMENT	ELEM. BRAZO PRINC.
D	435278	1	ELEMENTO SFILO BRACCI	ELEMENT EXTENS. BRAS	ARMAUSZIEHENELEMENT	ARM EXTENSION ELEMENT	ELEMENT EXT. BRAZOS
E	435234	1	FIANCATA	COTE	SEITENWAND	SIDE PANEL	LADO
F	435208	1	FIANCATA	COTE	SEITENWAND	SIDE PANEL	LADO



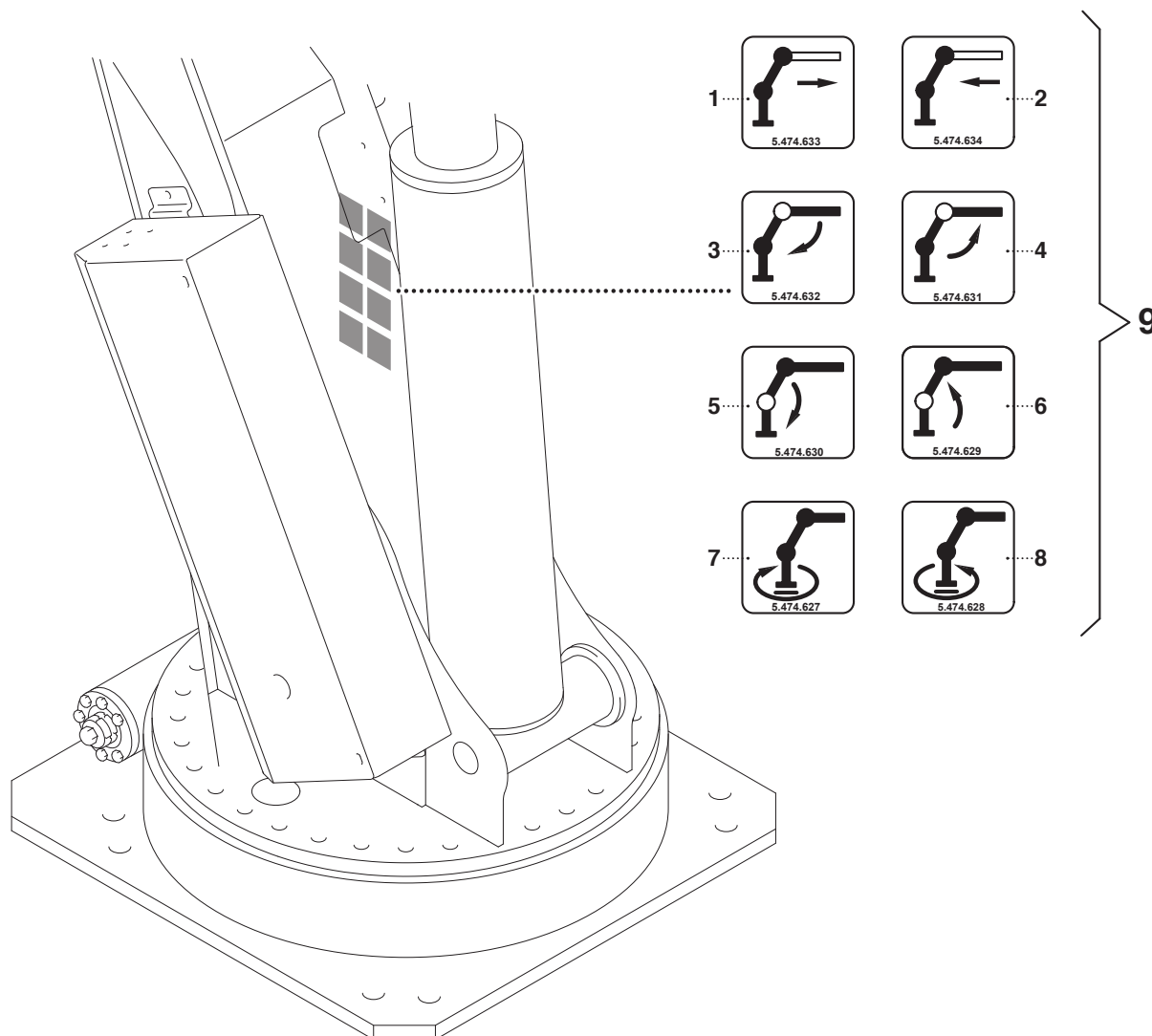
TARGHETTE COMANDI

* Autocollants commandes
* Steuerungsschilder
* Control decals
* Etiquetas mandos

TAV. GO.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GO.01.01

[illegible]



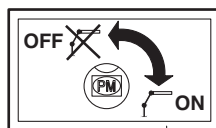
TARGHETTE

* Autocollants
* Schilder
* Decals
* Etiquetas

TAV. GO.02.01

matr. G120.0001

12621-22 R



P

14



6

G



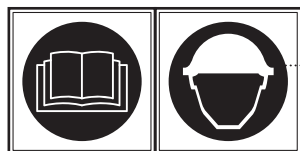
8

A

L



10



1

E

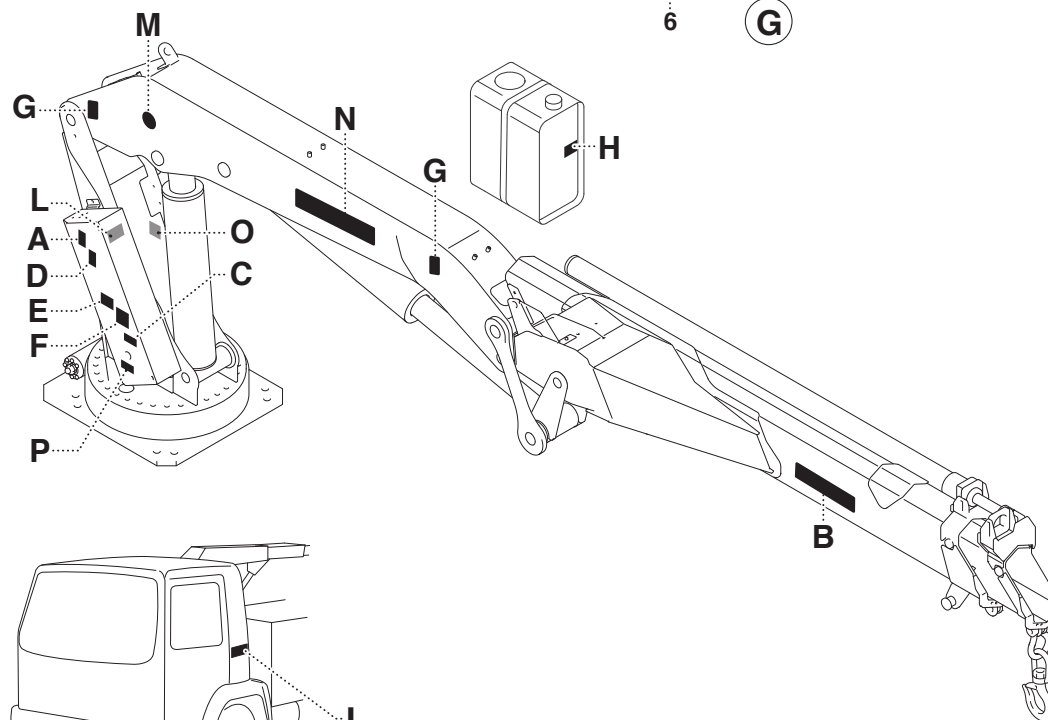
9

C



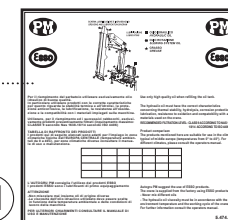
2

F



13

H



7

M



12

O

AUTOGRU PM S.p.A.

GRU/Cranes-SERIES	
MATRICOLA/SERIAL N°	
ANNO DI FABBRICAZIONE MANUFACTURED	

5.474.005

5

B

[www.autogrupm.com]

4

N



I

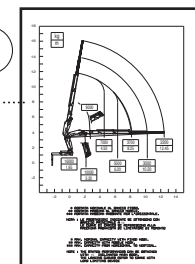
11

RAPPEL: DEBRANCHER LA PRISE DE FORCE.
REMEMBER: DISINGAGE THE P.T.O.
RICORDATI: DISINSERIRE LA PRESA DI FORZA
WICHTIG: HYDRAULIKPUMPE AUSSCHALTEN

5.474.107

D

3



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GO.02.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	478539	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
2	478540	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
3	171481	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
4	171480	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
5	478445	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
6	478544	4	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
7	472386	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
8	478546	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
9	478547	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
10	472126	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
11	474107	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
12	474866	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
13	474102	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
14	478065	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
	280990	1	KIT TARGHETTA	KIT AUTOCOLLANT	SCHILDSATZ	DECAL KIT	KIT ETIQUETA



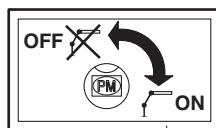
TARGHETTE (LC)

* Autocollants (LC)
* Schilder (LC)
* Decals (LC)
* Etiquetas (LC)

TAV. GO.02.02

matr. G120.0001

12621-22 R



Q

15



6

G



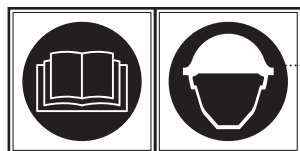
8

A

L



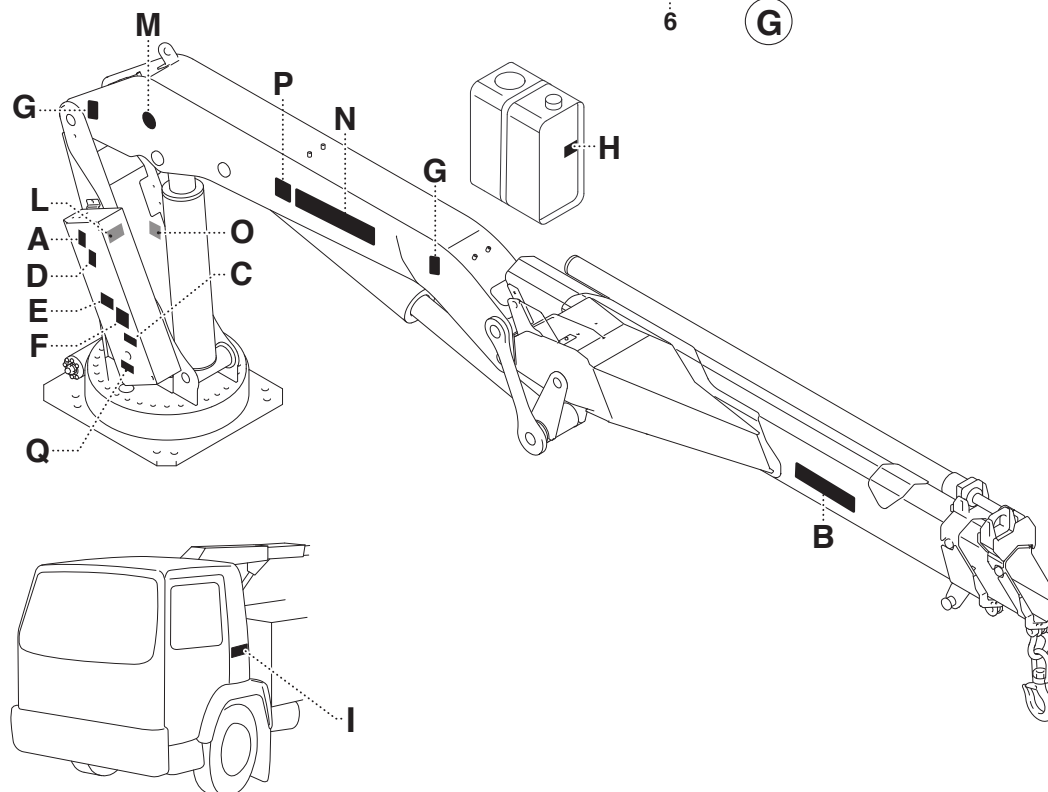
10



C

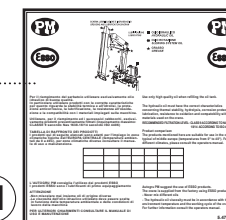


F



13

H



7

M



12

O

AUTOGRU PM S.p.A.	
GRU/Cranes-SERIES	
MATRICOLA/SERIAL N°	
ANNO DI FABBRICAZIONE MANUFACTURED	

5.474.001

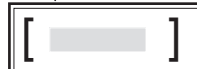
5

B

[www.autogruppm.com]

4

N



14

P



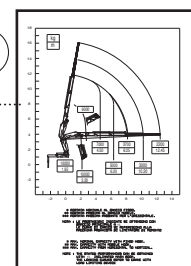
I

11

RAPPEL:	DEBRANCHER LA PRISE DE FORCE
REMEMBER:	DISINGAGE THE P.T.O.
RICORDATI:	DISINSERIRE LA PRESA DI FORZA
WICHTIG:	HIDRAULIKPUMPE AUSSCHALTEN

D

3



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. GO.02.02

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	478539	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
2	478540	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
3	171481	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
4	171480	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
5	478445	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
6	478544	4	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
7	472386	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
8	478546	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
9	478547	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
10	472126	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
11	474107	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
12	474866	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
13	474102	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
14	171125	2	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
15	478065	1	TARGHETTA	AUTOCOLLANT	SCHILD	DECAL	ETIQUETA
	280990	1	KIT TARGHETTA	KIT AUTOCOLLANT	SCHILDSATZ	DECAL KIT	KIT ETIQUETA



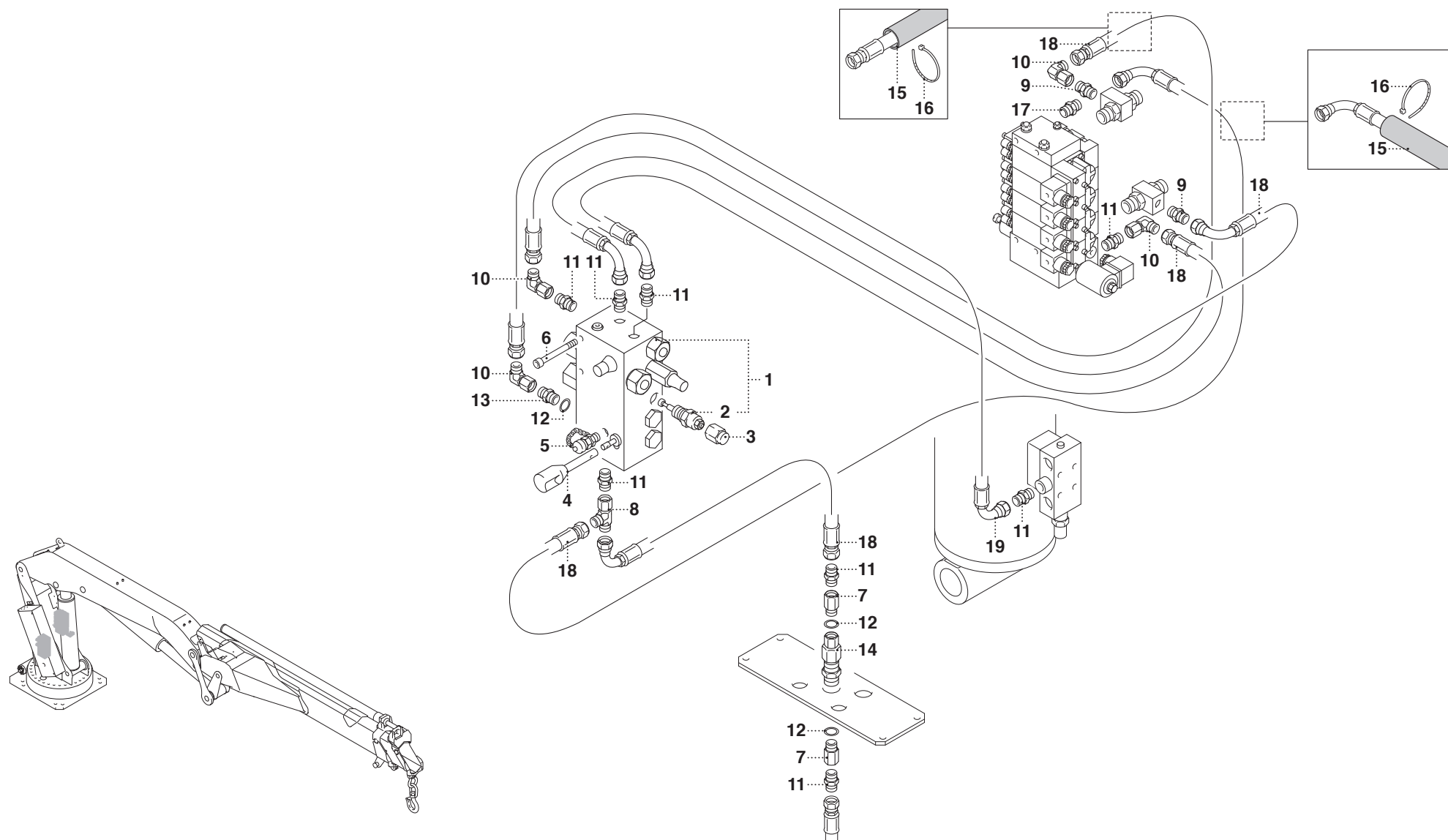
LIMITATORE DI MOMENTO

* Limiteur de moment
* Momentbegrenzer
* Moment control device
* Sistema limitador de momento

TAV. SU.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. SU.01.01

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	495532	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
2	495163	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
3	471277	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSSDECKEL	PLUG	TAPON
4	120749	1	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
5	124009	1	INNESTO RAPIDO	CONNECTION RAPIDE	SCHNELLKUPPLUNG	FAST COUPLING	CONEXION RAPIDA
6	498084	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
7	409668	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
8	409442	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
9	409400	2	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
10	409436	5	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
11	409426	8	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
12	417096	3	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
13	409663	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
14	239434	1	GIUNTO ROTANTE	JOINT ROTATIF	DREHKUPPLUNG	ROTARY JOINT	JUNTO ROTANTE
15	276098	6	GUAINA	GAINE	MANTEL	SHEATH	VAINA
16	207064	12	FASCETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
17	409421	1	RACCORDO	RACCORD	ANSCHLUSS	FITTING	RACOR
18	486929	5	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE
19	486873	1	TUBO FLESSIBILE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	FLEXIBLE HOSE	TUBO FLEXIBLE



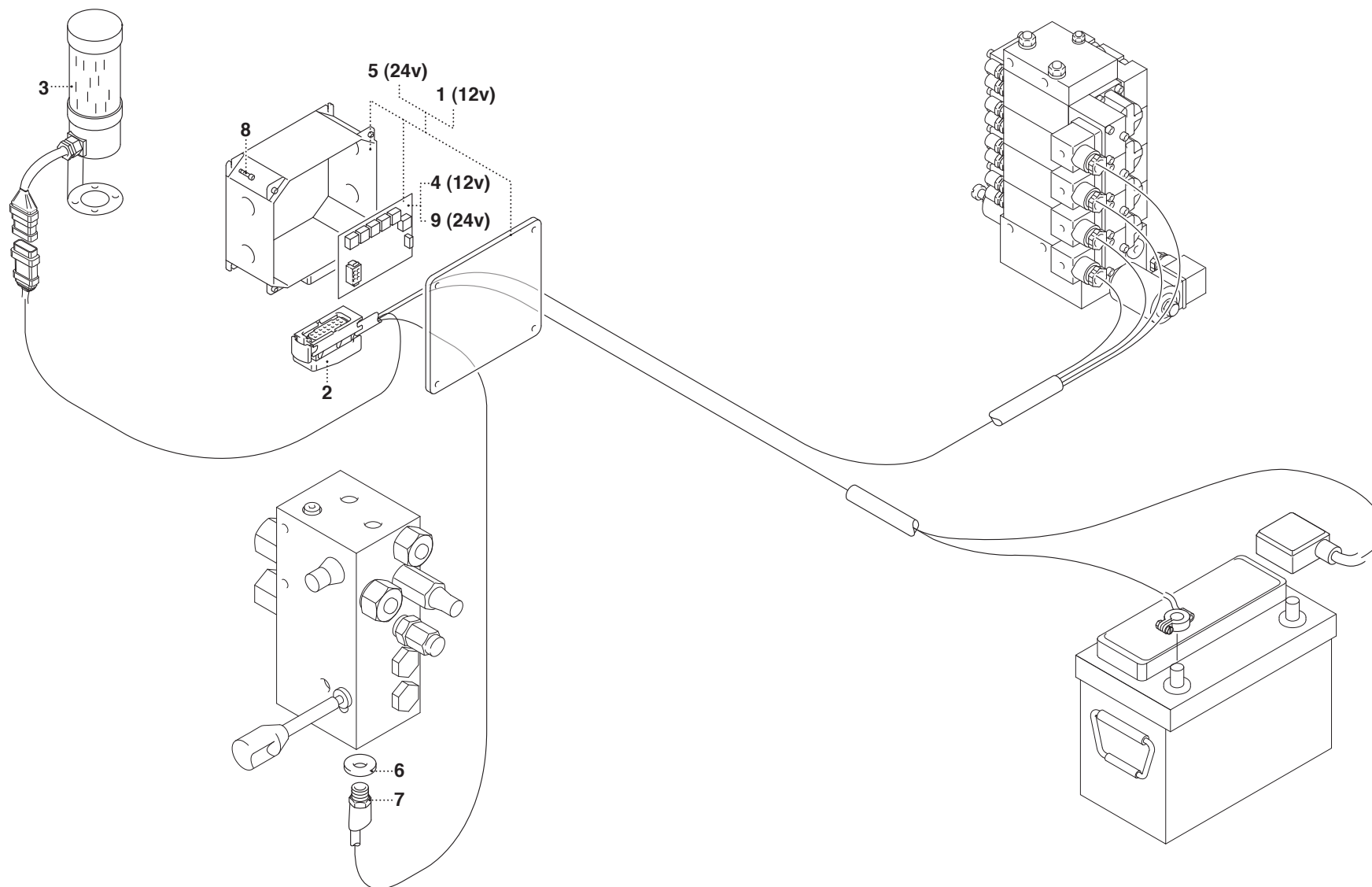
IMPIANTO ELETTRICO - MACCHINA BASE

- * Installation électrique - machine standard
- * Standardmaschine - Elektrischeanlage
- * Standard machine - electric system
- * Instalación eléctrica máquina base

TAV. SX.01.01

matr. G120.0001

12621-22 R



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. SX.01.01

[illegible]



RADIOCOMANDO - SCANRECO 6F "HAVE" (397012)

* Radiocommande - SCANRECO 6F "HAVE" (397012)

* Funksteuerung - SCANRECO 6F "HAVE" (397012)

* Radio control - SCANRECO 6F "HAVE" (397012)

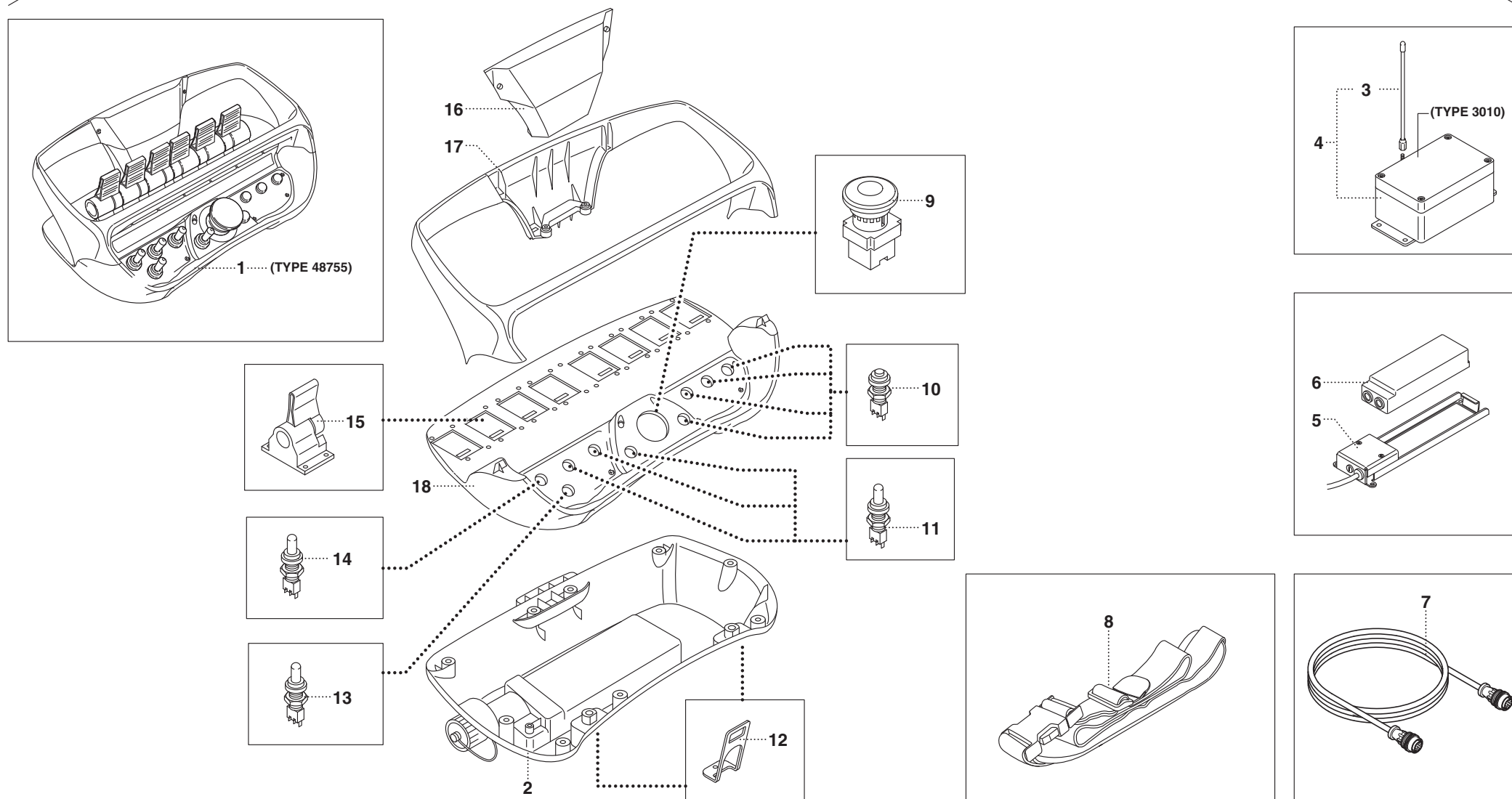
* Radiocontrol - SCARECO 6F "HAVE" (397012)

TAV. SY.02.03

matr. G113.0001

12 - 13 P

19



PM 12621-22 R

matr. G120.0001

TAV. SY.02.03

POS.	N° CODICE	Q.	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	501023	1	UNITA' TRASMITTENTE	UNITE EMETTRICE	SENDEREINHEIT	TRANSMITTER UNIT	UNIDAD TRANSMISORA
2	510850	1	UNITA' CENTRALE	UNITE CENTRALE	ZENTRALEINHEIT	CENTRAL UNIT	UNIDAD CENTRAL
3	510976	1	ANTENNA	ANTENNE	ANTENNE	ANTENNA	ANTENA
4	501030	1	UNITA' RICEVENTE	UNITE RECEPTRICE	EMPFANGSEINHEIT	RECEIVER UNIT	UNIDAD RECEPTORA
5	510581	1	CARICABATTERIA	CHARGEUR BATTERIE	BATTERIELADEGERÄT	BATTERY CHARGER	CARGADOR BATERIA
6	510582	1	BATTERIA	BATTERIE	BATTERIE	BATTERY	BATERIA
7	510977	1	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE	CABLE
8	510755	1	CINGHIA	COURROIE	RIEMEN	BELT	CORREA
9	510585	1	PULSANTE	BOUTON	TASTE	BUTTON	BOTON
10	510885	1	PULSANTE	BOUTON	TASTE	BUTTON	BOTON
11	510756	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
12	510890	1	GANCIO	CROCHET	HAKEN	HOOK	GANCHO
13	510883	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
14	510884	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
15	510586	1	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
16	510874	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
17	510882	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
18	510881	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
19	397012	1	RADIOCOMANDO	RADIOCOMMANDE	FUNKSTEUERUNG	RADIO CONTROL	RADIOCONTROL

